

Art.Nr.
5909224900
AusgabeNr.
5909224850
Rev.Nr.
27/02/2020



CMT200-20ProS

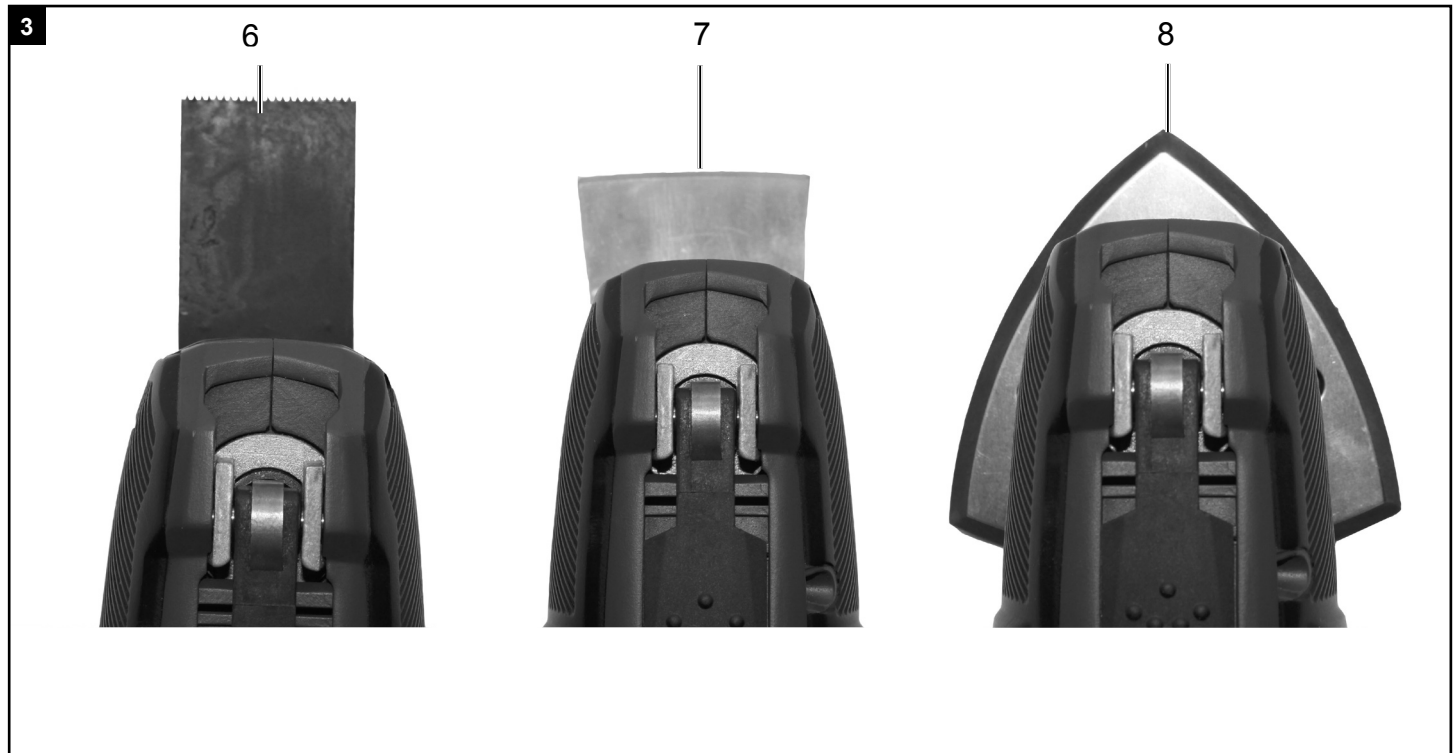
DE	Akku-Multifunktions-Werkzeug Originalbedienungsanleitung	4	SK	Akumulátorové multifunkčné náradie Preklad originálu návodu na obsluhu	55
GB	Cordless multi-purpose tool Translation of original instruction manual	15	HU	Akkus multifunkciós szerszám Az eredeti használati utasítás fordítása	65
FR	Outil multifonctions sans fil Traduction des instructions d'origine	24	EE	Aku-multifunktsioontööriist Originalbedienungsanleitung	75
PL	Akumulatorowe Narzędzie Wielofunkcyjne Przekład z oryginału instrukcji obsługi	34	LV	Akumulatora daudzfunkciju instruments Originalbedienungsanleitung	84
CZ	Aku multifunkční nářadí Překlad originálního návodu k obsluze	45	LT	Akumuliatorinis daugiafunkcis įrankis Originalbedienungsanleitung	94

1



2





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Massnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.</p>
	<p>Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.</p>
	<p>Schutzhandschuhe tragen!</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	6
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)	6
3. Lieferumfang	6
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	7
6. Zusätzliche Sicherheitshinweise	8
7. Restrisiken	10
8. Technische Daten	10
9. Auspacken	10
10. Montage	11
11. In Betrieb nehmen	11
12. Betrieb	12
13. Reinigung	12
14. Lagerung	12
15. Wartung	12
16. Entsorgung und Wiederverwertung	13
17. Störungsabhilfe	13

1. Einleitung

Hersteller:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- 1) Schiebeschalter
- 2) Einstellrad
- 3) Halterschraube
- 4) Verriegelungshebel
- 5) Vorsprünge des Werkzeugflansches
- 6) Aufsatz - Tauchsägeblatt
- 7) Aufsatz - Schaber
- 8) Aufsatz - Schleif

3. Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Akku-Multifunktions-Werkzeug
- Aufsatz - Tauchsägeblatt
- Aufsatz - Schaber
- Aufsatz - Schleif
- 3x Schleifpapier

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist zum Sägen und Schneiden von Holz, Kunststoff, Gips, Nicht-Eisen-Metallen und Befestigungselementen (z. B. ungehärtete Nägel und Heftklammern) vorgesehen. Es eignet sich auch zur Bearbeitung von weichen Wandfliesen sowie zum Trockenschleifen und Abschaben von kleinen Oberflächen. Besonders gut eignet es sich für Arbeiten in Kantennähe und bündiges Schneiden.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griff und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

6. Zusätzliche Sicherheitshinweise

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Multi-tool

- Dieses Elektrowerkzeug ist zum Sägen, Schneiden, Schleifen und Schmirgeln vorgesehen. Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie Klemmen oder eine andere praktische Methode, um das Werkstück auf einer stabilen Unterlage zu sichern und abzustützen. Wenn Sie das Werkstück nur von Hand oder gegen Ihren Körper halten, befindet es sich in einer instabilen Lage, die zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- Vermeiden Sie das Schneiden von Nägeln. Untersuchen Sie das Werkstück auf etwaige Nägel, und entfernen Sie diese vor der Arbeit.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass das Anwendungswerkzeug nicht das Werkstück berührt.
- Halten Sie die Hände von beweglichen Teilen fern
- Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie die Maschine nur mit Handhaltung.
- Schalten Sie die Maschine stets aus, und warten Sie, bis das Sägeblatt zum vollständigen Stillstand kommt, bevor Sie das Sägeblatt aus dem Werkstück entfernen.
- Vermeiden Sie eine Berührung des Anwendungswerkzeugs oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil die Teile noch sehr heiß sind und Hautverbrennungen verursachen können.
- Lassen Sie die Maschine nicht unnötig im Leerlauf laufen.
- Verwenden Sie stets die korrekte Staubschutzoder Atemmaske für das jeweilige Material und die Anwendung.
- Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhüten. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materialherstellers.
- Benetzen Sie die Werkstückoberfläche nicht mit Wasser, weil diese Maschine nicht wasserdicht ist.
- Sorgen Sie für angemessene Belüftung des Arbeitsbereichs während der Durchführung von Schleifarbeiten.
- Der Gebrauch dieser Maschine zum Schleifen bestimmter Produkte, Lacke und Holz kann den Benutzer Staub aussetzen, der gefährliche Substanzen enthält. Verwenden Sie einen geeigneten Atemschutz.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Werkzeughersteller vorgesehen ist und empfohlen wird. Die bloße Tatsache, dass ein Zubehörteil an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, gewährleistet noch keinen sicheren Betrieb.
- Tragen Sie Schutzausrüstung. Benutzen Sie je nach der Arbeit einen Gesichtsschutz bzw. eine Sicherheits- oder Schutzbrille. Tragen Sie bei Bedarf, Ohrenschützer, Handschuhe und eine Arbeitsschürze, die in der Lage ist, kleine Schleifpartikel oder Werkstücksplitter abzuwehren. Der Augenschutz muss in der Lage sein, den bei verschiedenen Arbeiten anfallenden Flugstaub abzuwehren. Die Staubmaske oder Atemschutzmaske muss in der Lage sein, durch die Arbeit erzeugte Partikel herauszufiltern. Lang anhaltende Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.

- Halten Sie Umstehende in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder eines beschädigten Zubehöerteils können weggeschleudert werden und Verletzungen über den unmittelbaren Arbeitsbereich hinaus verursachen.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es an Ihrer Seite tragen. Das Zubehörteil könnte sonst bei versehentlichem Kontakt Ihre Kleidung erfassen können und ihren Körper gezogen werden.
- Verwenden Sie keine Zubehöerteile, die Kühlflüssigkeiten erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zu einem Stromtod oder Stromschlag
- Achten Sie stets auf sicheren Stand. Vergewissern Sie sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.

Hinweise zum Akku

- Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Akkus.

Hinweise zum Ladegerät und Ladevorgang

- Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkwerkzeugen

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

- **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.** Gefahr durch elektrischen Schlag.
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbare Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

7. Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

8. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor:	20 V
Schwingungen pro Minut:	5000 - 15000 / min
Pendelwinkel	3°
Gewicht:	1.1 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch & Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel L_{WA}	100 dB(A) (EN ISO 3744)
Schalldruckpegel L_{pA}	73 dB(A) (EN ISO 11201)
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Vibrationskennwerte

Belastungsfrei

Vibration a_h	5,8 m/s ²
Unsicherheit K_h	1,5 m/s ²

Schleifen

Vibration a_h	5,1 m/s ²
Unsicherheit K_h	1,5 m/s ²

9. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

10. Montage

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Montieren und Demontieren des Anwendungswerkzeugs (Abb. 2 und 3)

WARNUNG:

- Montieren Sie das Anwendungswerkzeug nicht verkehrt herum. Wird ein Anwendungswerkzeug verkehrt herum montiert, kann dies zu einer Beschädigung der Maschine und zu schweren Verletzungen führen.
- Montieren Sie das Anwendungswerkzeug in der korrekten Richtung entsprechend der anstehenden Arbeit. Das Anwendungswerkzeug kann in Positionen montiert werden, die jeweils um 30 Grad versetzt sind.

VORSICHT:

- Gehen Sie beim Schließen des Verriegelungshebels vorsichtig vor. Der Verriegelungshebel kann plötzlich schließen und Ihren Finger einklemmen.
- Der bewegliche Teil des Verriegelungshebels muss regelmäßig von Staub gesäubert und geschmiert werden. Anderenfalls kann Staub sich am beweglichen Teil des Verriegelungshebels ansammeln und seine reibungslose Bewegung behindern.
- Starten Sie das Werkzeug nicht, während der Hebel sich öffnet. Das Werkzeug kann sonst beschädigt werden.

- 1) Öffnen Sie den Verriegelungshebel vollständig. Und entfernen Sie die Halterschraube.
- 2) Setzen Sie das Anwendungswerkzeug (Sonderzubehör) auf den Werkzeugflansch, so dass die Vorsprünge des Werkzeugflansches in die Löcher des Anwendungswerkzeugs passen.
- 3) Führen Sie die Halterschraube bis zum Anschlag ein. Bringen Sie dann den Verriegelungshebel wieder in seine Ausgangsstellung.

Wenn Sie ein Anwendungswerkzeug für Schmirgeln verwenden, montieren Sie das Anwendungswerkzeug so am Schleifkissen, dass es mit der Richtung des Schleifkissens übereinstimmt. Das Schleifkissen weist ein Klettverschluss-Passsystem auf, das bequemes und schnelles Anbringen von Schleifpapier gestattet. Da Schleifpapier Löcher für die Staubab-

saugung aufweist, montieren Sie das Schleifpapier so, dass sich seine Löcher mit denen im Schleifkissen decken. Zum Entfernen des Schleifpapiers heben Sie seine Kante an, und das Papier ablösen.

Zum Entfernen der Halterschraube ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

Wenn Sie Anwendungswerkzeuge mit einer anderen Art von Installationsteil benutzen, wählen Sie einen korrekten Adapter (Sonderzubehör) aus.

11. In Betrieb nehmen

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des LI-Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akku-Gerätes nachlässt.

Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in die Maschine stets, dass die Maschine ausgeschaltet ist.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

Akku-Pack einsetzen:

Lassen Sie den Akku-Pack in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

Drücken Sie die Taste zur Entriegelung und entnehmen Sie den Akku-Pack.

Verbrauchte Akkus

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.

Ein- / ausschalten

Zum Einschalten der Maschine den Schiebeschalter auf die Position „I (EIN)“ schieben.

Zum Ausschalten der Maschine den Schiebeschalter auf die Position „O (AUS)“ schieben.

Einstellen der Pendelhubzahl (Abb. 1)

Die Pendelhubzahl ist einstellbar. Um die Pendelhubzahl zu ändern, drehen Sie das Einstellrad zwischen 1 und 6. Je höher die Zahl ist, desto höher ist die Pendelhubzahl. Stellen Sie das Einstellrad vor der Arbeit auf die für Ihr Werkstück geeignete Zahl ein.

HINWEIS:

Das Einstellrad kann nicht direkt von 1 auf 6 oder von 6 auf 1 gedreht werden. Gewaltames Weiterdrehen des Einstellrads kann zu einer Beschädigung der Maschine führen. Wenn Sie die Drehrichtung des Einstellrads ändern, drehen Sie es immer über alle Zwischenstellungen.

12. Betrieb

WARNUNG:

- Halten Sie Hände und Gesicht vor dem Starten der Maschine und während des Betriebs vom Anwendungswerkzeug fern.

Vorsicht

- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Maschine aus, weil dies zu Blockieren des Motors und Stehenbleiben der Maschine führen kann.

Schneiden, Sägen und Schaben

VORSICHT:

- Bewegen Sie die Maschine nicht gewaltsam in die Richtung der Anwendung (z. B. nach beiden Seiten) ohne Schneidkante. Dadurch kann die Maschine beschädigt werden.
- Setzen Sie das Anwendungswerkzeug auf das Werkstück. Schieben Sie dann die Maschine vorwärts, so dass sich die Bewegung des Anwendungswerkzeugs nicht verlangsamt.

HINWEIS:

- Gewaltames Vorschieben oder übermäßiger Druck auf die Maschine können die Arbeitsleistung verringern.
- Vor Beginn von Schneidarbeiten ist es empfehlenswert, die Pendelhubzahl auf 4 – 6 voreinzustellen.
- Entfernen Sie Sägemehl durch entsprechendes Ziehen des Werkzeugs. Dadurch wird die Arbeitsleistung verbessert.
- Die Rundsäge wird zum Schneiden von langen Geraden empfohlen.

Schmirlgeln

VORSICHT:

- Verwenden Sie Schleifpapier, das zum Schleifen von Metall verwendet wurde, nicht zum Schleifen von Holz.
- Verwenden Sie kein abgenutztes Schleifpapier oder Schleifpapier ohne Körnung. Bringen Sie das Schleifpapier mit dem Werkstück in Kontakt.

HINWEIS:

- Eine Schleifprobe an einem Testmaterial ist empfehlenswert, um die für Ihre Arbeit geeignete Pendelhubzahl zu ermitteln.

- Verwenden Sie Schleifpapier mit derselben Körnung, bis das Schmirlgeln des ganzen Werkstücks beendet ist. Wird die Körnung des Schleifpapiers während der Arbeit geändert, erhält man u. U. keine feine Oberflächengüte.

13. Reinigung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

14. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

15. Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Aufsatz - Tauchsägeblatt; Aufsatz - Schaber; Aufsatz - Schleif

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

16. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

17. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät startet nicht	Akku leer	Akku aufladen
	Akku defekt	Prüfen Sie Akku, falls erforderlich, veranlassen Sie eine Reparatur durch einen anerkannten Elektriker
	Ein-/Ausschalter defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	Motor defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
Motor stoppt im Betrieb	Akku leer	Akku aufladen
	Akku nicht richtig eingesetzt	Akku neu einsetzen
	Akku defekt	Kontakte reinigen, Original Akku ersetzen
Verminderte Leistung	Akku verbraucht	Akku ersetzen
	Akku nicht voll geladen	Akku laden

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 20. August 2018

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicrufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/Reparaturservice.aspx>.

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com
 Telefon: +49 [0] 8223 4002 99 oder +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the equipment

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.






	<p>Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry</p>
	<p>Wear ear-muffs! The impact of noise can cause damage to hearing.</p>
	<p>Wear a breathing mask! Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!</p>
	<p>Wear safety goggles! Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.</p>
	<p>Wear work gloves!</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	17
2. Device description (Fig. 1)	17
3. Scope of delivery	17
5. Safety information	18
6. Additional Safety Warnings	19
7. Residual risks	20
8. Technical data	20
9. Unpacking	21
10. Assembly	21
11. Installation	21
12. Operation	22
13. Cleaning	22
14. Storage	22
15. Maintenance	22
16. Disposal and recycling	23
17. Troubleshooting	23

1. Introduction

Manufacturer: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

we wish you a pleasant and successful working experience with your new scheppach machine.

Note:

According to the applicable product liability law the manufacturer of this device is not liable for damages which arise on or in connection with this device in case of:

- improper handling,
- non-compliance with the instructions for use,
- repairs by third party, non authorized skilled workers,
- installation and replacement of non-original spare parts,
- improper use,
- failures of the electrical system due to the non-compliance with the electrical specifications and the VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 regulations

Recommendations:

Read the entire text of the operating instructions prior to the assembly and operation of the device.

These operating instructions are intended to make it easier for you to get familiar with your device and utilize its intended possibilities of use.

The operating instructions contain important notes on how to work safely, properly and economically with your machine and how to avoid dangers, save repair costs, reduce downtime, and increase the reliability and working life of the machine.

In addition to the safety regulations contained herein, you must in any case comply with the applicable regulations of your country with respect to the operation of the machine.

Put the operating instructions in a clear plastic folder to protect them from dirt and humidity, and store them near the machine. The instructions must be read and carefully observed by each operator prior to starting the work.

Only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed on the related dangers and risks are allowed to use the machine. The required minimum age must be met.

In addition to the safety notes contained in the present operating instructions and the special regulations of your country, the generally recognized technical rules for the operation of wood working machines must be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

- 1) Slide switch
- 2) Adjusting dial
- 3) Retaining screw
- 4) Locking lever
- 5) Tool flange projections
- 6) Attachment - plunge saw blade
- 7) Attachment - scraper
- 8) Attachment - grinder

3. Scope of delivery

- Translation of original instruction manual
- Cordless multi-purpose tool
- Attachment - plunge saw blade
- Attachment - scraper
- Attachment - grinder
- 3x sandpaper

4. Intended use

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual. All persons who use and service the equipment have to be acquainted with this manual and must be informed about the equipment's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of health and safety at work.

The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes.

The machine may be used only with original accessories and original tools of the manufacturer.

The safety-, workplace- and maintenance specifications of the manufacturer as well as the dimensions specified in the technical data must be observed.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Intended application

The tool is intended for sawing and cutting wood, plastic, plaster, non-ferrous metals and fastening elements (e.g. unhardened nails and staples). It is also suitable for processing soft wall tiles and for dry grinding and scraping small surfaces. It is particularly suitable for work close to edges and flush cutting.

The appliance is designed for use by adults. Young people under 16 years of age may only use the appliance under supervision. The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use or incorrect operation of the appliance.

Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

5. Safety information

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6. Additional Safety Warnings

Device-specific safety instructions for Multi-tool

- This power tool is designed for sawing, cutting, grinding and sanding. Read all safety warnings, instructions, illustrations and technical data supplied with this power tool. Failure to follow the instructions below can lead to electric shocks, fire and/or serious injuries.

- Use clamps or another practical method to secure and support the workpiece on a stable surface. If the workpiece is held only by hand or against the body, it will be in an unstable position that may result in a loss of control.
- Avoid cutting nails. Inspect the workpiece for any nails and remove them before work.
- Before switching on the machine, make sure that the application tool does not touch the workpiece.
- Keep hands away from moving parts
- Do not leave the machine running unattended. Only use the machine with a hand posture.
- Always switch the machine off and wait until the saw blade has come to a complete standstill, before removing the saw blade from the workpiece.
- Avoid touching the application tool or workpiece immediately after machining because the parts are still very hot and can cause burns on skin.
- Do not let the machine idle unnecessarily.
- Always use the correct dust protection or breathing mask for the respective material and application.
- Some materials may contain toxic chemicals. Take precautions to prevent inhalation of working dust and contact with skin. Follow the safety data of the material manufacturer.
- Do not wet the workpiece surface with water because this machine is not waterproof.
- Ensure adequate ventilation of the work area during grinding operations.
- The use of this machine to sand certain products, paints and wood may expose the user to dust containing hazardous substances. Use suitable breathing protection.
- Do not use accessories that are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. The mere fact that an accessory can be attached to your power tool does not guarantee safe operation.
- Wear protective equipment. Depending on the work, use a face shield or safety or safety goggles. If necessary, wear ear protectors, gloves and a work apron that is able to repel small grinding particles or workpiece splinters. The eye protection must be able to repel the flying dust generated during various operations. The dust mask or breathing mask must be capable of filtering out particles generated by the work. Long-term exposure to noise can lead to hearing damage.
- Keep bystanders at a safe distance from the work area. Everyone entering the work area must wear protective equipment. Fragments of the workpiece or a damaged accessory may be thrown out and cause injury beyond the immediate working area.
- Do not let the power tool run while you are carrying it by your side. Otherwise, the accessory could accidentally catch your clothing in contact with it and draw your body towards it.

- Do not use accessories that require coolants. The use of water or other coolants may result in electric shock or death
- Always ensure a safe footing. When using the machine in high places, make sure that there are no persons underneath.

Information on the rechargeable battery

- Please observe the operating manual for the rechargeable batteries.

Information on the charging unit and charging process

- Please observe the operating manual for the charging unit.

Careful handling and use of battery devices

- **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.**
- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.** Risk of electric shock.
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- **Do not use non-rechargeable batteries.** This could damage the appliance.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

7. Residual risks

The machine has been built according to the state of the art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the „safety instructions“ and the „Proper use“ are observed along with the whole of the operating instructions.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet. Use the tool that is recommended in this manual. This ensures that your machine performs optimally.
- Hands may never enter the processing zone when the machine is in operation.

8. Technical data

Motor power supply:	20 V
Vibrations per minute:	5000 - 15000 / min
Pendulum angle	3°
Weight:	1.1 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise at the workplace can exceed 85 dB (A). In this case, noise protection measures are necessary for the user (wear hearing protection!).

Noise output in dB

Sound power level L_{WA} 100 dB(A) (EN ISO 3744)
 Sound pressure level L_{pA} 89 dB(A) (EN ISO 11201)
 Uncertainty $K_{wa/pA}$ 3 dB(A)

Vibrationskennwerte

No load

Vibration a_h 5,8 m/s²
 Uncertainty K_h 1,5 m/s²

Grinding

Vibration a_n	5,1 m/s ²
Uncertainty K_n	1,5 m/s ²

9. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. Inform the transport agent immediately of any faults. Later complaints cannot be considered.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.
- Familiarize yourself with the machine with the help of the operating instructions manual before using it.
- Use only original parts for accessories as well as consumables and spare parts. Spare parts can be obtained from your scheppach retailer.
- Please quote our article numbers as well as type and production year in all your orders.

⚠ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

10. Assembly

CAUTION:

- Always make sure that the machine is switched off and the battery removed before carrying out any work on the machine.

Fitting and removing the application tool (Figs. 2 and 3)

WARNING:

- Do not fit the application tool upside down. If an application tool is fitted the wrong way round, it can damage the machine and cause serious injury.
- Fit the application tool in the correct direction according to the work to be done. The application tool can be fitted in positions offset by 30 degrees.

CAUTION:

- Be careful when closing the locking lever. The locking lever may suddenly close and pinch a finger.
- The moving part of the locking lever must be regularly cleaned of dust and lubricated. Otherwise, dust may accumulate on the moving part of the locking lever and impede its smooth movement.
- Do not start the tool while the lever is opening. Otherwise the tool may be damaged.

- 1) Open the locking lever fully. And remove the retaining screw.
- 2) Place the application tool (optional accessory) on the tool flange so that the protrusions of the tool flange fit into the holes of the application tool.
- 3) Insert the retaining screw as far as it will go. Then return the locking lever to its original position.

If using an application tool for sanding, fit the application tool to the sanding pad so that it matches the direction of the pad. The sanding pad features a Velcro fit system that allows comfortable and quick application of sandpaper. Since sandpaper has holes for dust extraction, fit the sandpaper so that its holes coincide with those in the sanding pad. To remove the sandpaper, lift its edge and remove the paper.

To remove the retaining screw, use the assembly procedure in reverse.

If using application tools with a different type of installation part, select a correct adapter (optional accessory).

11. Installation

To ensure that the Li battery pack provides long service you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless equipment drops.

Always make sure that the machine is switched off before inserting the battery into the machine.

Insertion / removal of a batterypack into the appliance

Ensure that the appliance is switched off before inserting the battery. The insertion of a battery into an electrical appliance that is switched on can lead to accidents.

Inserting the rechargeable battery pack:

Push the rechargeable battery pack into the handle until it engages.

Removing the rechargeable battery pack:

Press the release button and remove the rechargeable battery pack.

Used batteries

If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service.

Switching on and off

To switch on the machine, slide the slide switch to position "I (ON)".

To switch off the machine, slide the slide switch to position "O (OFF)".

Adjusting the number of pendulum strokes (Fig. 1)

The number of pendulum strokes is adjustable. To change the number of pendulum strokes, turn the adjusting dial between 1 and 6. The higher the number, the higher the number of pendulum strokes. Before starting work, set the adjusting dial to the appropriate number for your workpiece.

NOTE:

The adjusting dial cannot be turned directly from 1 to 6 or from 6 to 1. Continuing to turn the adjusting dial by force may damage the machine. If you change the direction of rotation of the adjusting dial, always move it through all intermediate positions.

12. Operation

WARNING:

- Keep hands and face away from the application tool before starting the machine and during operation .

Caution

- Do not exert excessive pressure on the machine as this may cause the motor to block and the machine to stop.

Cutting, sawing and scraping

CAUTION:

- Do not force the machine in the direction of use (e.g. to both sides) without a cutting edge. This can damage the machine.
- Set the application tool on the workpiece. Then push the machine forward so that the movement of the application tool does not slow down.

NOTE:

- Violent feeding or excessive pressure on the machine can reduce the performance of the work.
- Before starting cutting work, it is recommended to preset the pendulum stroke number to 4 - 6.
- Remove sawdust by pulling the tool accordingly. This improves work performance.
- The circular saw is recommended for cutting long straight lines.

Sanding

CAUTION:

- Use sandpaper that has been used to sand metal, not wood.
- Do not use worn sandpaper or sandpaper without grit. Bring the sandpaper into contact with the workpiece.

NOTE:

- A grinding sample on a test material is recommended in order to determine the pendulum stroke number suitable for your work.
- Use sandpaper with the same grain size until sanding of the whole workpiece is finished. If the sandpaper grain size is changed during work, a fine surface finish may not be obtained.

13. Cleaning

Danger!

Always pull out the battery pack before starting any cleaning work.

Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

14. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the electrical tool in its original packaging. Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture. Store the operating manual with the electrical tool.

15. Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: Attachment - plunge saw blade; Attachment - scraper; Attachment - grinder

* Not necessarily included in the scope of delivery!

16. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



— This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

17. Troubleshooting

The table below contains a list of fault symptoms and explains what you can do to remedy the problem if your equipment fails to work properly. If the problem still persists after working through the list, please contact your nearest service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Device does not start	Battery empty	Charge battery
	Battery defective	Check the battery, have it repaired by a certified electrician if necessary
	On/off switch defective	Repair by an authorised service centre
	Motor defective	Repair by an authorised service centre
Motor stops during operation	Battery empty	Charge battery
	Battery not inserted correctly	Re-insert battery
	Battery defective	Clean contacts, replace original battery
Reduced power	Battery depleted	Replace battery
	Battery not fully charged	Charge battery

Légende des symboles figurant sur l'appareil

Les symboles figurant dans cette notice sont là pour attirer votre attention quant aux risques encourus. Les symboles concernant la sécurité et les explications correspondantes qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les mises en garde ne suppriment pas les risques et ne remplacent pas les mesures préventives nécessaires pour éviter les accidents.






	<p>Avertissement - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi!</p>
	<p>Portez une protection auditive! L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.</p>
	<p>Portez un masque anti-poussière! Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !</p>
	<p>Portez des lunettes de protection! Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.</p>
	<p>Porter des gants de travail!</p>

Table des matières:	Page:
1. Introduction	26
2. Description de l'appareil (Fig. 1)	26
3. Étendue de la livraison	26
4. Utilisation conforme	26
5. Consignes de sécurité	27
6. Autres avertissements de sécurité	28
7. Risques résiduels	30
8. Données techniques	30
9. Déballage	30
10. Montage	31
11. Mise en service	31
12. Exploitation	32
13. Nettoyage	32
14. Stockage	32
15. Maintenance	32
16. Mise au rebut et recyclage	33
17. Dépannage	33

1. Introduction

Constructeur:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès avec votre nouvelle machine.

Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité pour les produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous endommagements de cet appareil ou tous dommages résultant de l'exploitation de cet appareil, dans les cas suivants:

- Maniement incorrect,
- Non-respect des instructions de service,
- Travaux de réparation réalisés par tiers, par du personnel qualifié non autorisé,
- Montage et remplacement de pièces de rechange n'étant pas des pièces d'origine,
- Utilisation non-conforme,
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Conseils:

Lire les instructions de service dans leur intégralité avant le montage et la mise en route.

Ces instructions de service ont pour but de faciliter l'initiation à la machine et de décrire ses conditions de service réputées conformes.

Les instructions de service contiennent d'importantes consignes pour un travail sûr, compétent et rentable avec la machine. Elles indiquent comment éviter des dangers et des frais inutiles pour des réparations, comment réduire les temps d'arrêt et comment augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

En plus des consignes de sécurité figurant dans ces instructions de service, il faut respecter strictement les prescriptions relatives à l'exploitation de la machine en vigueur dans le pays respectif. Les instructions de service, insérées dans un sachet plastique pour les protéger contre la saleté et l'humidité, doivent être gardées près de la machine. Elles doivent être lues par chaque opérateur avant qu'il ne commence à travailler et elles doivent être minutieusement respectées. Seules des personnes ayant été instruites sur l'utilisation de la machine et informées des dangers possibles ont le droit de travailler sur la machine. Il faut respecter l'âge minimum. En plus des consignes de sécurité figurant dans les présentes instructions de service et des prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, il faut respecter les règles techniques généralement recon-

nues pour l'utilisation de machines pour le travail du bois.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (Fig. 1)

- 1) Commutateur coulissant
- 2) Molette de réglage
- 3) Vis de maintien
- 4) Levier de verrouillage
- 5) Protubérances de la bride d'outil
- 6) Rehausse - Lame de scie plongeante
- 7) Rehausse - Grattoir
- 8) Rehausse - Affûtage

3. Étendue de la livraison

- Traduction des instructions d'origine
- Outil multifonctions sans fil
- Rehausse - Lame de scie plongeante
- Rehausse - Grattoir
- Rehausse - Affûtage
- 3x papier abrasif

4. Utilisation conforme

Remarque: conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

L'utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient.

La machine doit uniquement être exploitée avec les accessoires et les outils d'origine du fabricant.

Les instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques, doivent être observées.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Utilisation prévue

Cet outil est destiné à scier et découper du bois, du plastique, du plâtre, des métaux non ferreux et éléments de fixation (par exemple, clous non renforcés et agrafes). Il convient également à l'usinage des carrelages muraux souples, ainsi qu'à l'affûtage à sec et au raclage de petites surfaces. Il convient aussi aux travaux réalisés près des arêtes et découpes affleurantes.

L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages résultant de l'utilisation non conforme à sa destination ou incorrecte de l'appareil.

N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

5. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.

- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** Le recours à un disjoncteur de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.

- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage imprévu de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Entretien

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

6. Autres avertissements de sécurité

Consignes de sécurité propres à l'outil multiple

- Cet outil électrique a été conçu pour scier, découper, affûter et poncer. Veuillez lire entièrement l'ensemble des avertissements de sécurité, instructions, figures et caractéristiques techniques qui accompagnent cet outil électrique. Tout non-respect des instructions répertoriées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.
- Utilisez des pinces ou une autre méthode pratique pour fixer et caler la pièce usinée sur une base stable. Si vous maintenez la pièce usinée uniquement avec la main ou contre votre corps, elle se trouve en position instable, ce qui peut entraîner une perte de contrôle.
- Évitez de couper des clous. Examinez la pièce usinée à la recherche des éventuels clous et retirez-les avant de débiter le travail.
- Avant d'activer la machine, vérifiez que l'outil à utiliser n'est pas en contact avec la pièce usinée.
- Maintenez vos mains à distance des pièces mobiles.

- Ne laissez jamais la machine fonctionner sans surveillance. Utilisez la machine uniquement avec une position de main.
- Éteignez la machine et attendez que la lame de scie se soit entièrement immobilisée avant de retirer la lame de la pièce usinée.
- Évitez tout contact avec l'outil à utiliser ou la pièce usinée juste après l'usinage car ces pièces sont encore très chaudes et risquent de causer des blessures.
- Ne laissez pas la machine fonctionner à vide inutilement.
- Utilisez toujours la protection qui convient contre la poussière ou un masque respiratoire convenant au matériau et au contexte d'utilisation.
- Certains matériaux peuvent contenir des substances chimiques nocives. Prenez les mesures de prévention qui s'imposent pour empêcher toute inhalation des poussières de travail et tout contact avec la peau. Suivez les données de sécurité fournies par le fabricant du matériau.
- Ne mouillez pas la surface de la pièce car cette machine n'est pas étanche à l'eau.
- Assurez une aération suffisante de la zone de travail pendant les travaux d'affûtage.
- L'utilisation de cette machine pour affûter certains produits, peintures et bois peut exposer l'utilisateur à des poussières contenant des substances dangereuses. Utilisez une protection respiratoire adaptée.
- N'utilisez aucun accessoire n'ayant pas été spécifiquement conçu et recommandé par le fabricant de l'outil. Le simple fait qu'un accessoire puisse être placé sur votre outil électrique ne suffit pas à garantir un fonctionnement sûr.
- Portez un équipement de protection. Selon la tâche à réaliser, portez un masque facial ou des lunettes de sécurité ou de protection. Selon les besoins, portez des protections auditives, gants et un tablier de travail en mesure de vous protéger des particules d'affûtage et éclats de pièce usinée. La protection oculaire doit être en mesure de vous protéger des poussières volantes générées par différentes tâches. Le masque anti-poussières ou le masque de protection respiratoire doit être en mesure de filtrer les particules générées lors du travail. Une longue exposition au bruit constant peut nuire à l'ouïe.
- Maintenez les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection. Les éclats de la pièce usinée ou un accessoire endommagé risquent d'être projetés et de causer des blessures dans la zone de travail immédiate.
- Ne faites pas fonctionner l'outil électrique pendant qu'il se trouve sur votre côté. L'accessoire risquerait sinon de se prendre dans vos vêtements accidentellement et de happer certaines parties de votre corps.

- N'utilisez aucun accessoire réclamant des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique ou la mort par électrocution.
- Veillez toujours à une position stable. Lorsque vous utilisez la machine en hauteur, vérifiez que personne ne se trouve au-dessous.

Remarques concernant la batterie

- Veuillez respecter la notice d'utilisation de la batterie.

Consignes concernant le chargeur et la charge

- Veuillez respecter la notice d'utilisation du chargeur.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin. Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.**
- **S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur.** Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.
- **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour ce type d'utilisation.** Risque d'une décharge électrique.
- **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**

- **N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur.** Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.
- **N'utilisez aucune batterie non rechargeable.** Ceci pourrait endommager l'appareil.

Avvertissement! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

7. Risques résiduels

La machine est construite à la pointe de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de ligne de raccordement électrique non conformes.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme ainsi que la notice d'utilisation de manière générale.
- Évitez toute mise en service impromptue de la machine : lors de l'introduction du connecteur dans la prise, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée. Utilisez l'outil recommandé dans le présent manuel. Vous conserverez ainsi des performances optimales.
- Faites en sorte de ne pas placer vos mains dans la zone de sciage si la machine est en cours de fonctionnement.

8. Données techniques

Alimentation en tension du moteur :	20 V
Oscillations par minute :	5000 - 15000 / min
Angle d'oscillation à gauche/droite	3°
Poids:	1.1 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

⚠ Attention: Le bruit sur le lieu de travail peut excéder 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures de protection phonique sont indispensables pour l'utilisateur (porter un protège oreilles!).

Niveau de puissance sonore

Niveau de puissance acoustique L_{WA}	100 dB(A) (EN ISO 3744)
Niveau de pression acoustique L_{pA}	84 dB(A) (EN ISO 11201)
Imprécision $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Valeur de vibration

Absence de charge

Vibration a_h	5,8 m/s ²
Imprécision K_h	1,5 m/s ²

Poncer

Vibration a_h	5,1 m/s ²
Imprécision K_h	1,5 m/s ²

9. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections mise en place pour le transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamation, informer aussitôt le livreur.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil grâce au manuel d'utilisation avant sa mise en service.
- Pour les accessoires, les pièces d'usure et les pièces de rechange, n'utiliser que des pièces d'origine. Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre commerçant spécialisé scheppach.
- Lors de la commande des pièces, veuillez indiquer nos numéros d'article ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ ATTENTION!

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

10. Montage

PRUDENCE :

- Avant d'intervenir sur la machine, vérifiez toujours que cette dernière est désactivée et que la batterie a été retirée.

Montage et démontage de l'outil à utiliser (fig. 2 et 3)

AVERTISSEMENT :

- Ne montez pas l'outil à utiliser à l'envers. Si l'outil à utiliser est monté à l'envers, cela peut entraîner de graves blessures, ainsi qu'un endommagement de la machine.
- Montez l'outil à utiliser dans le sens convenant au travail à réaliser. L'outil à utiliser peut être monté dans des positions décalées de 30 degrés.

PRUDENCE :

- Lors de la fermeture du levier de verrouillage, procédez avec prudence. Le levier de verrouillage peut se fermer soudainement et coincer vos doigts.
- La pièce mobile du levier de verrouillage doit être régulièrement époussetée et graissée. Sinon, de la poussière peut s'accumuler sur la pièce mobile du levier de verrouillage et empêcher son déplacement.
- Ne démarrez pas l'outil tant que le levier est ouvert. L'outil risque sinon d'être endommagé.

- 1) Ouvrez complètement le levier de verrouillage. Retirez la vis de maintien.
- 2) Placez l'outil à utiliser (accessoire spécial) sur la bride d'outil de manière à ce que les protubérances de la bride correspondent aux trous de l'outil à utiliser.
- 3) Serrez la vis de maintien jusqu'en butée. Replacez ensuite le levier de verrouillage dans sa position de départ.

Si vous utilisez l'outil pour poncer, montez-le sur le patin de ponçage de manière à ce qu'il respecte le sens du patin de ponçage. Le patin de ponçage présente un système de passage à bande Velcro qui permet la mise en place pratique et rapide du papier de verre. Comme le papier de verre présente des trous pour l'aspiration de poussières, montez le papier de manière à ce que ses trous correspondent à ceux du patin de ponçage. Pour retirer le papier de verre, soulevez son bord et détachez le papier.

Pour retirer la vis de maintien, appliquez la procédure de montage en sens inverse.

Si vous utilisez des outils avec un autre type de pièce d'installation, choisissez un adaptateur (accessoire spécial) approprié.

11. Mise en service

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci devient absolument nécessaire lorsque vous constatez que la puissance de l'appareil sans fil baisse.

Avant d'insérer la batterie dans la machine, vérifiez toujours que cette dernière est désactivée.

Installer le pack d'accumulateurs dans l'appareil / le sortir

Assurez-vous que l'appareil est hors tension avant d'y installer l'accu. La mise en place d'un accu dans un outil électrique qui est en marche peut provoquer des accidents.

Insérer le bloc accu :

Enclencher le bloc accu dans la poignée.

Retrait du bloc accu :

Appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez le bloc accu.

Accus usagés

Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un pack d'accumulateur de remplacement d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.

Mise en marche / mise hors service

Pour activer la machine, placez le commutateur coulissant en position I (ON).

Pour désactiver la machine, placez le commutateur coulissant en position O (OFF).

Réglage de la vitesse de rotation d'oscillation (fig. 1)

La vitesse de rotation d'oscillation est réglable. Pour modifier la vitesse de rotation d'oscillation, faites tourner la molette de réglage entre 1 et 6. Plus le nombre est élevé, plus la vitesse de rotation d'oscillation est élevée. Avant de débiter le travail, placez la molette de réglage sur le nombre convenant à votre pièce usinée.

REMARQUE :

La molette de réglage ne peut pas passer directement de 1 à 6 ou de 6 à 1. Toute rotation excessive forcée de la molette de réglage peut endommager un endommagement de la machine. Si vous changez le sens de rotation de la molette de réglage, passez toujours par toutes les positions intermédiaires.

12. Exploitation

AVERTISSEMENT ::

- Éloignez vos mains et votre visage avant de démarrer la machine, ainsi que pendant le fonctionnement de l'outil à utiliser.

Prudence

- N'exercez aucune pression excessive sur la machine car il pourrait en résulter un blocage du moteur et une immobilisation de la machine..

Découpe, sciage et raclage

PRUDENCE :

- Lorsque vous déplacez la machine, ne forcez pas dans le sens de l'application (après exemple, des deux côtés) sans arête coupante. La machine risquerait d'être endommagée.
- Placez l'outil à utiliser sur la pièce usinée. Poussez alors la machine vers l'avant de manière à ce que le mouvement de l'outil à utiliser ne ralentisse pas.

REMARQUE :

- Une poussée forcée ou une pression excessive sur la machine peut nuire aux performances.
- Avant de débiter les travaux de découpe, il est recommandé de pré-régler la vitesse de rotation d'oscillation sur 4 – 6.
- Éliminez la sciure de sciage par une traction adaptée de l'outil. Les performances sont ainsi améliorées.
- Il est recommandé de recourir une scie ronde pour les découpes droites et longues.

Poncer

PRUDENCE :

- Utilisez du papier de verre pour meuler le métal et non le bois.
- N'utilisez pas du papier de verre usé ou sans granularité. Établissez le contact entre le papier de verre et la pièce usinée.

REMARQUE :

- Il est recommandé de procéder à un test de meulage sur un matériau test afin de calculer la vitesse de rotation d'oscillation convenant à la tâche à réaliser..
- Utilisez un papier de verre présentant la même granularité jusqu'à ce que le ponçage de l'ensemble de la pièce usinée soit terminé. Si la granularité du papier de verre change en cours de travail, vous ne serez notamment pas en mesure d'obtenir une qualité de surface fine.

13. Nettoyage

Danger !

Débranchez l'accumulateur avant tous travaux de nettoyage.

Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

14. Stockage

Entreposer l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 °C et 30 °C. Conserver l'outil électrique dans l'emballage d'origine. Recouvrir l'outil électrique afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conserver la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

15. Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

Informations service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure*: Rehausse - Lame de scie plongeante; Rehausse - Grattoir; Rehausse - Affûtage

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

16. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux par le circuit d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Ne pas jeter les vieux appareils avec les déchets ménagers!



■ Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les

déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

17. Dépannage

Le tableau suivant indique des pannes communes et décrit comment vous pouvez y remédier, s'il arrive que votre machine ne fonctionne pas. Si malgré cela, vous n'arrivez pas à localiser le problème et à l'éliminer, adressez-vous au service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne démarre pas	Batterie vide	Charger la batterie
	Batterie défectueuse	Contrôler la batterie. Au besoin, confier la réparation à un électricien agréé
	Interrupteur On/Off défectueux	Réparation par un centre de service après-vente autorisé
	Moteur défectueux	Réparation par un centre de service après-vente autorisé
Le moteur s'arrête en cours de fonctionnement	Batterie vide	Charger la batterie
	Batterie mal installée	Réinstaller la batterie
	Batterie défectueuse	Nettoyer les contacts, remplacer la batterie d'origine
Diminution de la puissance	Batterie usée	Remplacer la batterie
	Batterie non chargée correctement	Charger la batterie

Objaśnienie symboli

Użycie symboli w niniejszej instrukcji ma na celu zwrócenie uwagi na możliwe zagrożenia. Symbole bezpieczeństwa i wyjaśnienia im towarzyszące muszą być całkowicie zrozumiałe. Ostrzeżenia same w sobie nie usuwają ryzyka i nie mogą zastąpić właściwych działań w celu zapobiegania wypadkom.

	<p>Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazań bezpieczeństwa!</p>
	<p>Nosić naszniki ochronne Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.</p>
	<p>W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe! Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!</p>
	<p>Nosić okulary ochronne! W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskiei, opiłek, drzazg lub odprysków.</p>
	<p>Nosić rękawice ochronne!</p>

Spis treści:	Strona:
1. Wstęp	36
2. Opis urządzenia (ryc. 1)	36
3. Zakres dostawy	36
4. Prawidłowe użycie	36
5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	37
6. Dodatkowe wskazówki dotyczące	39
7. Ryzyka szczątkowe	40
8. Dane techniczne	40
9. Rozpakowanie	41
10. Montaż	41
11. Rozpocznij pracę	41
12. Eksploatacja	42
13. Czyszczenie	42
14. Przechowywanie	43
15. Konserwacja	43
16. Utylizacja i recykling	43
17. Pomoc dotycząca usterek	44

1. Wstęp

Producent: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,

Mamy nadzieję, że wyprodukowane przez nas narzędzia pomogą Ci osiągnąć zawodową satysfakcję i sukces.

Uwaga:

Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za bezpieczeństwo produktu, producent nie odpowiada za szkody powstałe w związku z korzystaniem z urządzenia w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- niestosowania się do instrukcji obsługi,
- naprawy przez zewnętrznych, nieupoważnionych pracowników,
- instalowania i zamiany nieoryginalnych części zamiennych,
- nieprawidłowego użytku,
- awarii układu elektrycznego z powodu niestosowania się do dokumentacji elektrycznej oraz przepisów VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Zalecenia:

Proszę przeczytać cały tekst przed rozpoczęciem montażu oraz obsługi urządzenia.

Instrukcja ma na celu ułatwienie użytkownikowi zapoznania się z urządzeniem oraz właściwego wykorzystania jego możliwości.

Instrukcja obsługi zawiera ważne uwagi na temat tego, jak używać urządzenia w sposób bezpieczny, właściwy i oszczędny oraz jak uniknąć ryzyka, oszczędzić na kosztach naprawy, skrócić okres przestoju oraz wydłużyć czas niezawodności i żywotności maszyny.

Poza stosowaniem się do zawartych w instrukcji wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, należy też zawsze przestrzegać stosownych przepisów krajowych, które odnoszą się do obsługi tego rodzaju urządzeń.

Instrukcja powinna być umieszczona w przezroczystej plastikowej teczce dla ochrony przed brudem i wilgocią, oraz przechowywana w pobliżu urządzenia. Każda osoba obsługująca urządzenie ma obowiązek przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy i dokładnie się do niej stosować.

Urządzenia mogą używać tylko osoby, które przeszły odpowiednie przeszkolenie i zostały poinformowane o zagrożeniach wiążących się z jego obsługą. Należy przestrzegać wymogów dotyczących minimalnego wieku osób pracujących z urządzeniem.

Oprócz w niniejszej instrukcji obsługi zawartych instrukcji bezpieczeństwa oraz w przepisach obowiązujących w Twoim kraju, należy przestrzegać ogólnie przyjętych zasad technicznych dotyczących działania urządzeń tego samego typu.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody spowodowane nieprzebraniem niniejszej instrukcji i instrukcji bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (ryc. 1)

- 1) Przełącznik suwakowy
- 2) Pokrętko regulacyjne
- 3) Śruba uchwyty
- 4) Dźwignia blokady
- 5) Występy kołnierza narzędziowego
- 6) Nasadka - brzeszczot do cięcia wglębnego
- 7) Nasadka - skrobak
- 8) Nasadka - szlif

3. Zakres dostawy

- Przekład z oryginału instrukcji obsługi
- Akumulatorowe Narzędzie Wielofunkcyjne
- Nasadka - brzeszczot do cięcia wglębnego
- Nasadka - skrobak
- Nasadka - szlif
- 3 x papier ścierny

4. Prawidłowe użycie

Niniejsze elektronarzędzie przeznaczone jest do piłowania, cięcia, szlifowania i wygładzania.

Należy przestrzegać instrukcji obsługi producenta w celu zapewnienia prawidłowego działania maszyny. Każde inne użycie uznaje się za niewłaściwe i może doprowadzić do uszkodzenia maszyny wprowadzając użytkownika w niebezpieczeństwo.

Urządzenie może być użyte tylko w doskonałym stanie technicznym, zgodnie z jej przeznaczeniem, pod względami bezpieczeństwa i świadomości zagrożeń przy obserwacji jego działania!

Urządzenie może być używane, konserwowane lub naprawiane tylko przez zaufane osoby, które są świadome istnienia zagrożeń.

Oprócz tego należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa pracy.

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów BHP i innych ogólnie przyjętych zasad bezpieczeństwa.

Wszelkie modyfikacje urządzenia powodują wyłączenie odpowiedzialności producenta za powstałe w ich następstwie szkody.

Urządzenie może być używane wyłącznie na oryginalnych częściach i narzędziach producenta.

Muszą być spełnione zasady bezpieczeństwa, pracy i konserwacji określone przez producenta jak też wymiarowania podane w danych technicznych.

W zakres użytkowania zgodnego z przeznaczeniem wchodzi również przestrzeganie instrukcji obsługi, instrukcji montażu oraz wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Osoby obsługujące oraz przeprowadzające prace konserwacyjne na urządzeniu muszą zostać zapoznane z instrukcją jej użytkowania oraz możliwymi niebezpieczeństwami.

Przewidziane zastosowanie

Narzędzie przeznaczone jest do piłowania i cięcia drewna, tworzywa sztucznego, gipsu, metali nieżelaznych i elementów mocujących (np. niehartowanych gwoździ i klamer). Ponadto nadaje się ono do obróbki miękkich płytek ściennych, jak również szlifowania na sucho oraz skrobienia niewielkich powierzchni. Szczególnie dobrze nadaje się do prac blisko krawędzi i precyzyjnego przycinania.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16. roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Używać urządzenia tylko zgodnie z opisem i do podanych obszarów zastosowania. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Każde inne zastosowanie lub zmiana urządzenia jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem oraz wiąże się ze znacznym ryzykiem wypadków. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splecione przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
- e) **Należy dbać o narzędzia elektryczne i osprzęt. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

6. Dodatkowe wskazówki dotyczące

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące narzędzia wielofunkcyjnego

- Niniejsze elektronarzędzie przeznaczone jest do piłowania, cięcia, szlifowania i wygładzania. Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do niniejszego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do podanych niżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.
- Należy używać zacisków lub innych praktycznych sposobów mocowania przedmiotu obrabianego do stabilnej podstawy i jego podparcia. Przytrzymywanie obrabianego przedmiotu ręką lub opieranie go o swoje ciało nie gwarantuje stabilności i może prowadzić do utraty kontroli.
- Należy unikać cięcia gwoździ. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić przedmiot, który ma być obrabiany, i usunąć ewentualne znajdujące się w nim gwoździe.
- Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że zamocowany przyrząd roboczy nie dotyka obrabianego przedmiotu.
- Nie zbliżać rąk do ruchomych części
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Używać urządzenia tylko wtedy, gdy jest trzymane w rękach.
- Przed wyciągnięciem brzeszczotu piły z obrabianego przedmiotu należy zawsze wyłączyć urządzenie i odczekać, aż brzeszczot piły całkowicie się zatrzyma.
- Unikać dotykania zamocowanego przyrządu roboczego i obrabianego przedmiotu bezpośrednio po zakończeniu obróbki, ponieważ elementy te mogą być jeszcze bardzo gorące i spowodować oparzenia skóry.
- Nie należy bez potrzeby uruchamiać urządzenia bez obciążenia.
- Zawsze zakładać maskę przeciwpyłową lub oddechową odpowiednią dla danego materiału bądź zastosowania.
- Niektóre materiały mogą zawierać toksyczne substancje chemiczne. Należy zastosować środki bezpieczeństwa, które chronią przed wdychaniem pyłu roboczego i kontaktem ze skórą. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych przez producenta materiałów.
- Opisywane urządzenie nie jest wodoszczelne, więc nie wolno zwilżać powierzchni obrabianego przedmiotu wodą.
- Podczas szlifowania w miejscu pracy należy zapewnić odpowiednią wentylację.

- Szlifowanie niektórych materiałów, lakierów i drewna przy użyciu tego urządzenia może narazić użytkownika na działanie pyłu zawierającego substancje niebezpieczne. Używać odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
- Nie stosować akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i nie są zalecane przez producenta narzędzia. Fakt, że osprzęt można zamocować na posiadanym elektronarzędziu wcale nie gwarantuje bezpiecznej pracy.
- Nosić środki ochrony. W zależności od wykonywanej pracy należy używać osłony twarzy lub okularów ochronnych. W miarę potrzeb zakładać nauszniki ochronne, rękawice i fartuch roboczy, który zatrzyma drobiny materiału ściernego lub odłamki obrabianego przedmiotu. Ochrona oczu musi zatrzymywać drobiny materiału, które mogą być wyrzucane podczas wykonywania różnych prac. Maskę przeciwpyłową lub oddechową musi odfiltrowywać cząstki wytwarzane podczas pracy. Przebywanie przez dłuższy czas w hałasie o dużym natężeniu może spowodować ubytek słuchu.
- Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy, musi mieć na sobie środki ochrony. Odłamki obrabianego przedmiotu lub uszkodzonego osprzętu mogą zostać wyrzucone na większą odległość i spowodować obrażenia ciała poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- Włączonego elektronarzędzia nie wolno przenosić z miejsca na miejsce. Przypadkowy kontakt z osprzętem może spowodować pochwycenie ubrania i wciągnięcie części ciała.
- Nie używać osprzętu, który wymaga cieczy chłodzących. Użycie wody lub innych cieczy chłodzących może doprowadzić do śmiertelnego porażenia prądem
- Zawsze należy zadbać o stabilne oparcie dla nóg. Podczas pracy z urządzeniem na wysokościach należy upewnić się, że poniżej nie przebywają żadne osoby.

Wskazówki dotyczące akumulatora

- Należy przestrzegać instrukcji obsługi akumulatora.

Wskazówki dotyczące ładowarki i przebieg ładowania

- Należy przestrzegać instrukcji obsługi ładowarki.

Staranne obchodzenie się z narzędziami akumulatorowymi oraz ich odpowiednie stosowanie

- **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

- W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory. Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- W przypadku nieprawidłowo użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- Upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone, zanim zostanie zastosowany akumulator. Zastosowanie akumulatora w narzędziu elektrycznym, które jest włączone, może prowadzić do wypadków.
- Baterie ładować tylko w obszarze wewnętrznym, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do tego celu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Aby zredukować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę ładowarki z gniazdka.
- Nie wystawiać akumulatora przez dłuższy czas na działanie promieniowania słonecznego i nie umieszczać go na grzejnikach. Ciepło szkodzi akumulatorowi i istnieje zagrożenie wybuchem.
- Nagrzany akumulator zostawić do ochłodzenia przed ładowaniem.
- Nie otwierać akumulatora i unikać mechanicznego uszkodzenia akumulatora. Istnieje zagrożenie zwarcia i mogą wyciekać opary, które podrażniają drogi oddechowe. Zadbaj o dopływ świeżego powietrza i w razie dolegliwości skontaktować się z lekarzem.
- Nie stosować baterii, które nie nadają się do ponownego naładowania. Urządzenie może zostać uszkodzone.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

7. Ryzyka szczątkowe

Maszyna została skonstruowana zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami techniki bezpieczeństwa. Jednak podczas wykonywania prac mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne”
- Unikać przypadkowego uruchamiania maszyny: podczas wkładania wtyczki do gniazdka przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty. Stosować narzędzia zalecane w niniejszym podręczniku. Zapewni to optymalną wydajność urządzenia.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy maszyna jest uruchomiona.

8. Dane techniczne

Zasilanie silnika w napięciu:	20 V
Drgania na minutę:	5000 - 15000 / min
Kąt zakresu oscylacji lewy/prawy	3°
Waga:	1.1 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i wibracje

⚠ Ostrzeżenie! Hałas w miejscu pracy może przekroczyć 85 dB (A) W tym przypadku jest konieczne użycie środków ochrony przed hałasem (Nosić naszniki przeciwhałasowe!).

Hałas

Poziom mocy akustycznej L_{WA}	100 dB(A) (EN ISO 3744)
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	89 dB(A) (EN ISO 11201)
Odchylenie $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Vibrationskennwerte

Bez obciążenia

Poziom drgań a_n	5,8 m/s ²
Odchylenie K_n	1,5 m/s ²

Szlifowanie

Poziom drgań a_n	5,1 m/s ²
Odchylenie K_n	1,5 m/s ²

9. Rozpakowanie

- Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie.
- Usuń materiał opakowania samo opakowanie i mocowania transportowe, (jeśli dotyczy).
- Należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdź urządzenie oraz części dodatkowe pod kątem uszkodzeń powstałych w trakcie transportu. W przypadku reklamacji należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem. Zażalenia składane w późniejszym terminie nie będą rozpatrywane.
- W miarę możliwości należy zachować oryginalne opakowanie do czasu wygaśnięcia gwarancji.
- Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia upewnij się, że zapoznałeś się z instrukcją obsługi.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części przy wymianie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części zamiennych. Urządzenia zamienne są dostępne u lokalnego dystrybutora.
- W zamówieniu należy wpisać nasz kod towaru, model urządzenia oraz rok produkcji.

⚠ UWAGA!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalaj dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

10. Montaż

OSTROŻNIE:

- Przed przystąpieniem do wykonywania prac przy urządzeniu należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.

Montaż i demontaż przyrządu roboczego (rys. 2 i 3)

OSTRZEŻENIE:

- Nie montować przyrządu do góry nogami. Montaż przyrządu w odwrotnym położeniu może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i ciężkich obrażeń ciała.
- Przyrząd należy montować w prawidłowym kierunku, odpowiednio do zaplanowanej pracy. Przyrząd można zamontować pod kątem, w położeniach co każde 30 stopni.

OSTROŻNIE:

- Zachować ostrożność podczas ustawiania dźwigni blokady w pozycji zamkniętej. Dźwignia blokady może zamknąć się w nagły sposób powodując przytraśnięcie palców.
- Ruchomą część dźwigni blokady należy regularnie czyścić z pyłu i smarować. W przeciwnym wypadku może dojść do nagromadzenia się pyłu przy ruchomej części dźwigni i utrudnienia jej płynnego ruchu.

- Nie uruchamiać narzędzia, gdy dźwignia się otwiera. W przeciwnym razie narzędzie może ulec uszkodzeniu.

- 1) Ustawić dźwignię blokady w pozycji całkowicie otwartej. Następnie wyjąć śrubę uchwytu.
- 2) Umieścić przyrząd roboczy (osprzęt specjalny) na kołnierzu narzędzia w taki sposób, by występy na kołnierzu narzędzia pasowały do otworów w przyrządzie.
- 3) Wsunąć śrubę uchwytu do oporu. Następnie ustawić dźwignię blokady z powrotem w położeniu wyjściowym.

W przypadku stosowania przyrządu roboczego do wygładzania zamontować przyrząd na okładzinie szlifierskiej w taki sposób, aby pasował do kierunku ruchu okładziny szlifierskiej. Okładzina szlifierska posiada system mocowania na rzepy, który umożliwia wygodny i szybki montaż papieru ściernego. Papier ścierny posiada otwory umożliwiające odsysanie pyłu, dlatego należy mocować go w taki sposób, by otwory na nim pokrywały się z otworami w okładzinie szlifierskiej. W celu usunięcia papieru ściernego podnieść jego krawędź i oderwać.

Aby wyjąć śrubę uchwytu, należy wykonać procedurę montażu w odwrotnej kolejności.

W przypadku korzystania z przyrządów roboczych wyposażonych w inny element montażowy należy użyć odpowiedniej przejściówki (osprzęt specjalny).

11. Rozpocznij pracę

W celu zapewnienia długiej żywotności akumulatora litowego należy w odpowiednim czasie ponownie go ładować. Jest to zawsze konieczne po stwierdzeniu spadku wydajności urządzenia akumulatorowego.

Przed włożeniem akumulatora do urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.

Zakładanie / zdejmowanie akumulatora z urządzenia

Przed założeniem akumulatora upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Zakładanie akumulatora do włączonego elektronarzędzia może wiązać się z niebezpieczeństwem wypadku.

Instalacja pakietu akumulatorów:

Zatrzasnąć pakiet akumulatorów w uchwycie.

Wyjąć pakiet akumulatorów:

Proszę nacisnąć przycisk do zwolnienia zasuwy oraz wyjąć pakiet akumulatorów.

Zużyte akumulatory

Znacznie skrócony czas eksploatacji mimo naładowania wskazuje na zużycie akumulatora i na konieczność jego wymiany. Stosować tylko akumulator zamienny, który można zakupić przez Dział Obsługi Klienta.

Włączanie / wyłączenie

Aby włączyć urządzenie, ustawić przełącznik suwakowy w położenie „I (WŁ.)”.

W celu wyłączenia urządzenia ustawić przełącznik suwakowy w położenie „O (WYŁ.)”.

Ustawianie wartości skoku oscylacji (rys. 1)

Istnieje możliwość ustawienia wartości skoku oscylacji. Aby zmienić wartość skoku oscylacji, należy obrócić pokrętko regulacyjne w zakresie od 1 do 6. Im wyższa liczba, tym wyższa wartość skoku oscylacji. Przed przystąpieniem do pracy ustawić pokrętko na wartość odpowiednią dla danego przedmiotu obrabianego.

WSKAZÓWKA:

Pokrętko regulacyjne nie może zostać przestawione bezpośrednio z wartości 1 na 6 lub z 6 na 1. Obracanie pokrętła na siłę może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. W przypadku zmiany kierunku obrotu pokrętła należy przestawiać je zawsze przez wszystkie położenia pośrednie.

12. Eksploatacja

OSTRZEŻENIE:

- Przed włączeniem oraz podczas pracy z urządzeniem trzymać ręce i twarz z dala od przyrządu roboczego.

Ostrożnie

- Nie poddawać urządzenia działaniu zbyt dużych obciążeń, ponieważ może to doprowadzić do zablokowania silnika i zatrzymania urządzenia.

Cięcie, piłowanie i skrobanie

OSTROŻNIE:

- Nie przesuwaj urządzenia z nadmierną siłą w kierunku wykonywanej pracy (np. w obie strony) bez krawędzi tnącej. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Umieścić przyrząd roboczy na obrabianym elemencie. Następnie przesunąć urządzenie do przodu, tak aby prędkość ruchu przyrządu nie została spowolniona.

WSKAZÓWKA:

- Używanie zbyt dużej siły lub wywieranie nadmiernego nacisku na urządzenie może spowodować spadek wydajności.

- Przed przystąpieniem do cięcia zaleca się ustawienie wartości skoku oscylacji na 4-6.
- Usunąć opiłki, odchylając odpowiednio narzędzie. Zwiększa to wydajność pracy.
- Do wykonywania długich, prostych cięć zaleca się stosowanie tarczy okrągłej.

Wyglądanie

OSTROŻNIE:

- Do szlifowania drewna nie używać papieru ściernego, który był używany wcześniej do szlifowania metalu.
- Nie używać zużytego papieru ściernego ani papieru ściernego nieposiadającego odpowiedniej ziarnistości. Przyłożyć papier ścierny do obrabianego przedmiotu.

WSKAZÓWKA:

- Zaleca się wykonanie próby na materiale testowym w celu dopasowania odpowiedniej wartości skoku oscylacji do danej pracy.
- Używać papieru ściernego o takiej samej ziarnistości aż do zakończenia procesu wyglądania całego obrabianego elementu. Wymiana papieru ściernego na papier o innej ziarnistości podczas pracy może ewentualnie spowodować uzyskanie powierzchni o nieodpowiedniej jakości.

13. Czyszczenie

Zagrożenie!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z czyszczeniem wyciągnąć akumulator.

Czyszczenie

- W miarę możliwości zabezpieczenia, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie przecierać czystą szmatką lub przedmuchiwać je sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością szarego mydła. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogłyby one uszkodzić plastikowe części urządzenia. Uważać, aby do wnętrza nie dostała się woda. Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

14. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Zachować instrukcję obsługi urządzenia elektrycznego.

15. Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma elementów wymagających konserwacji.

Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się*: Nasadka - brzeszczot do cięcia wgłębnego; Nasadka - skrobak; Nasadka - szlif

* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

16. Utylizacja i recykling

Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z użytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

17. Pomoc dotycząca usterek

Poniższa tabela zawiera listę awarii tłumacząc co można zrobić w celu pozbycia się problemu w momencie, gdy urządzenie odmawia prawidłowej współpracy. Jeżeli opisy problemów z listy nie pomogą, należy skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator rozładowany	Naładować akumulator
	Akumulator uszkodzony	Sprawdzić akumulator, w razie potrzeby zlecić naprawę autoryzowanemu elektrykowi
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe
	Uszkodzony silnik	Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe
Zatrzymywanie silnika w trakcie pracy	Akumulator rozładowany	Naładować akumulator
	Akumulator nieprawidłowo włożony	Ponownie włożyć akumulator
	Akumulator uszkodzony	Wyczyścić styki, wymienić oryginalny akumulator
Zmniejszona wydajność	Zużyty akumulator	Wymienić akumulator
	Akumulator niecałkowicie naładowany	Naładować akumulator

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné výstrahy rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.</p>
	<p>Noste ochranná sluchátka! Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.</p>
	<p>Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest! Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!</p>
	<p>Noste ochranné brýle! Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.</p>
	<p>Používat ochranné rukavice!</p>

Obsah:**Strana:**

1. Úvod	47
2. Popis zařízení (obr. 1)	47
3. Obsah dodávky	47
4. Použití podle účelu určení	47
5. Všeobecné bezpečnostní pokyny	48
6. Doplnující bezpečnostní pokyny	49
7. Zbytková rizika	50
8. Technická data	51
9. Rozbalení	51
10. Montáž	51
11. Instalace	52
12. Provoz	52
13. Čištění	52
14. Skladování	53
15. Údržba	53
16. Likvidace a recyklace	53
17. Odstraňování závad	54

1. Úvod

Výrobce: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

Přejeme vám mnoho úspěchů a potěšení při práci s vaším novým přístrojem scheppach.

Upozornění:

Podle platného Zákona o ručení za výrobek neručí výrobce tohoto přístroje za škody vzniklé na přístroji nebo jeho používáním v důsledku:

- nepřiměřeného zacházení,
- nedodržení návodu k obsluze,
- oprav třetí, neautorizovanou osobou,
- namontování a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- nesprávného používání přístroje,
- výpadku elektrického proudu při nedodržení elektrických specifikací a norem VDE 0100, DIN 57112/ VDE 0113.

Doporučení:

Před montáží a uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte celý návod k obsluze.

Tento návod k obsluze vás seznámí s přístrojem a možnostmi jeho použití.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečného, odborného a ekonomického zacházení s přístrojem, předcházení nebezpečí, ušetření nákladů za opravu, snížení doby nečinnosti a zvýšení spolehlivosti a životnosti stroje.

Je nutné, abyste spolu s bezpečnostními předpisy uvedenými v tomto návodu, dodržovali i předpisy platné ve vaší zemi, které se vztahují k činnosti tohoto stroje.

Návod k obsluze uchovávejte v plastovém obalu pro ochranu před znečištěním a vlhkostí a uchovávejte ho v blízkosti stroje. Před použitím stroje je nutné, aby si návod k obsluze přečetl veškerý personál, který bude stroj obsluhovat, a aby ho pečlivě dodržoval. S přístrojem smí pracovat pouze osoby, které byly k jeho použití vyškoleny, a které byly informovány o možných nebezpečích. Obslužný personál stroje musí splňovat minimální požadovaný věk.

Vedle bezpečnostních pokynů a upozornění obsažených v tomto návodu k obsluze a zvláštních předpisů vaší země je nutné dodržovat všeobecně uznávané technické předpisy pro provoz.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis zařízení (obr. 1)

- 1) Posuvný spínač
- 2) Nastavovací kolečko
- 3) Upevňovací šroub
- 4) Zajišťovací páčka
- 5) Výstupky příruby nástroje
- 6) Nástavec – ponorný pilový list
- 7) Nástavec – škrabák
- 8) Nástavec – broušení

3. Obsah dodávky

- Překlad originálního návodu k obsluze
- Aku multifunkční nářadí
- Nástavec – ponorný pilový list
- Nástavec – škrabák
- Nástavec – broušení
- 3x brusný papír

4. Použití podle účelu určení

Toto elektrické nářadí je určeno k řezání (pilou), broušení a smirkování.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití.

Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznamem a být poučeny o možných nebezpečích. Kromě toho musí být co nejpřísněji dodržovány platné předpisy k předcházení úrazům.

Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovnělekařských a bezpečnostně technických oblastech.

Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.

Stroj smí být používán jen s originálním příslušenstvím a originálními nástroji výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Předpokládané použití

Nástroj je určen k řezání (pilou) dřeva, plastu, sádry, neželezných kovů a upevňovacích prvků (např. nekalené hřebíky a sešivací sponky). Je také vhodný ke zpracování měkkých obkladaček a suchému broušení a škrábání malých povrchů. Obzvláště se hodí pro práce v blízkosti hran a zhotovení zarovnaných řezů.

Přístroj je určen k použití dospělými osobami. Mladiství nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dozorem. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé použitím k jinému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud opomenete dodržovat následující instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepouží-**

vejte žádné zásuvkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.

- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamoťované přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- Vyhnete se nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

5) Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

6. Doplňující bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj pro Multinástroj

- Toto elektrické nářadí je určeno k řezání (pilou), broušení a smirkování. Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a technické údaje dodávané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění.
- K zajištění a podepření obrobku na stabilním podkladu použijte svorky nebo jiný praktický způsob. Pokud obrobek držíte pouze rukou nebo proti tělu, je v nestabilní poloze, která může způsobit ztrátu kontroly.
- Vyhnete se řezání hřebíků. Před prací zkontrolujte, zda v obrobku nejsou žádné hřebíky, a odstraňte je.
- Před zapnutím stroje se ujistěte, že se vsazený nástroj nedotýká obrobku.
- Udržujte ruce mimo dosah pohyblivých dílů.
- Stroj nenechávejte běžet bez dozoru. Stroj používejte pouze přidržováním v ruce.
- Než pilový list odstraníte z obrobku, stroj vždy vypněte a vyčkejte, dokud se pilový list zcela nezastaví.
- Nedotýkejte se vsazeného nástroje nebo obrobku ihned po obrábění, protože díly mohou ještě být velmi horké a způsobit popáleniny kůže.
- Stroj nenechávejte zbytečně běžet naprázdno.
- Pro příslušný materiál a použití vždy používejte správnou masku proti prachu nebo dýchací masku.
- Některé materiály mohou obsahovat toxické chemikálie. Přijměte preventivní opatření proti vdechnutí prachu a kontaktu s kůží. Dodržujte bezpečnostní údaje výrobce materiálu.
- Povrch obrobku nemáčejte do vody, protože tento stroj není vodotěsný.
- Při broušení zajistěte dostatečné větrání pracovního prostoru.
- Použití tohoto stroje k broušení určitých výrobků, laků a dřeva může vystavit uživatele prachu obsahujícímu nebezpečné látky. Použijte vhodnou ochranu dýchacích cest.
- Nepoužívejte příslušenství, které není výslovně určeno a doporučeno výrobcem nástroje. Pouhá skutečnost, že díl příslušenství lze připojit k elektrickému nářadí, ještě nezaručuje bezpečný provoz.

- Noste ochranné prostředky. V závislosti na práci používejte obličejový štít, resp. bezpečnostní nebo ochranné brýle. V případě potřeby noste chrániče sluchu, rukavice a ochrannou zástěru, které jsou schopny odpuzovat malé brusné částice nebo třísky obrobků. Ochrana očí musí být schopna chránit před prachem vznikajícím při různých pracích. Protiprachová maska nebo dýchací maska musí být schopna odfiltrovat částice vznikající při práci. Dlouhodobé zatížení hlukem může vést k poškození sluchu.
- Držte kolemstojící osoby v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo poškozeného dílu příslušenství mohou být vymrštěny a způsobit zranění mimo bezprostřední pracovní oblast.
- Nenechávejte elektrický nástroj v chodu během přenášení u těla. Díl příslušenství by jinak mohl při náhodném kontaktu zachytit vaše oblečení a přitáhnout vaše tělo.
- Nepoužívejte díly příslušenství, které vyžadují chladicí kapaliny. Použití vody nebo jiných chladicích kapalin může vést k usmrcení nebo úderu elektrickým proudem
- Dávejte vždy pozor na bezpečný postoj. Při používání stroje na vysoko položených pracovištích se ujistěte, že se pod nimi nenacházejí žádné osoby.

Pokyny pro akumulátor

- Dodržujte návod k obsluze akumulátoru.

Pokyny pro nabíječku a nabíjení

- Dodržujte návod k obsluze nabíječky.

Pečlivé zacházení s akumulátorovými nástroji a jejich používání

- **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
- **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdálené od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc. Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.**

- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- **Baterie nabíjejte pouze v interiéru, poněvadž je nabíjecí přístroj určen pouze pro tyto prostory.** Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Pro snížení rizika úderu elektrickým proudem vytáhněte před čištěním nabíjecího přístroje zástrčku ze zásuvky.**
- **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj / nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.** Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.
- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Nepoužívejte dobíjecí baterie.** Nástroj by se mohl poškodit.

Upozornění! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

7. Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nebudou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li dodržovat jak „Bezpečnostní pokyny“, tak „Určené použití“ a pokyny k obsluze.
- Zabraňte náhodnému spuštění stroje: při vložení vidlice do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač. Použijte nástroj doporučený v této příručce. Tím zajistíte optimální výkon vašeho stroje.
- Při provozu stroje nevkládejte ruce do pracovního prostoru.

8. Technická data

Zdroj napětí motoru:	20 V
Vibrace za minutu:	5000 - 15000 / min
Úhel náklonu vlevo/vpravo	3°
Hmotnost:	1.1 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

⚠ Výstraha: Hluk na pracovišti může přesáhnout 85 dB (A). V takovém případě jsou pro uživatele nutná ochranná protihluková opatření (nose ochranu sluchu!)

Hlukové parametry

Hladina akustického výkonu L_{WA}	100 dB(A) (EN ISO 3744)
Hladina akustického tlaku L_{pA}	89 dB(A) (EN ISO 11201)
Nejistota $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Vibrationskennwerte

Bez zatížení

Vibrace a_h	5,8 m/s ²
Nejistota K_h	1,5 m/s ²

Broušení

Vibrace a_h	5,1 m/s ²
Nejistota K_h	1,5 m/s ²

9. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. O jakýchkoliv škodách ihned informujte dopravce. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před uvedením do provozu se obeznamte s přístrojem na základě návodu k použití.
- Jako příslušenství a místo opotřebovaných a náhradních dílů používejte jen originální díly. Náhradní díly obdržíte u Vašeho specializovaného prodejce.
- Na objednávkách uvádějte naše výrobní čísla, typ a rok výroby přístroje.

⚠ POZOR!

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastické sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

10. Montáž

POZOR:

- Před jakoukoliv prací na stroji se vždy ujistěte, že je stroj vypnutý a je vyjmuta baterie.

Montáž a demontáž vsazeného nástroje (obr. 2 a 3) VÝSTRAHA:

- Vsazený nástroj nemontujte obráceně. Montáž vsazeného nástroje vzhůru nohama může poškodit stroj a způsobit vážné zranění.
- Vsazený nástroj montujte ve správném směru podle prováděné práce. Vsazený nástroj lze namontovat v polohách, které jsou vždy posunuty o 30 stupňů.

POZOR:

- Při utahování zajišťovací páčky buďte opatrní. Zajišťovací páčka se může náhle utáhnout a sevřít prsty.
- Pohybující se část zajišťovací páčky se musí pravidelně čistit od prachu a mazat. V opačném případě se na pohyblivé části zajišťovací páčky může hromadit prach a bránit jejímu plynulému pohybu.
- Nespouštějte nástroj, když se páčka povoluje. V opačném případě může dojít k poškození nástroje.

- 1) Zcela povolte zajišťovací páčku. A odstraňte upevňovací šroub.
- 2) Vsazený nástroj (speciální příslušenství) položte na přírubu nástroje tak, aby výstupky příruby nástroje zapadly do otvorů vsazeného nástroje.
- 3) Zavedte upevňovací šroub až na doraz. Poté zajišťovací páčku opět přesuňte do její výchozí polohy.

Pokud používáte vsazený nástroj pro smirkování, namontujte vsazený nástroj na brusnou podložku tak, aby odpovídal směru brusné podložky. Brusná podložka má systém suchého zipu pro snadné a rychlé umístění brusného papíru. Vzhledem k tomu, že brusný papír má otvory pro odsávání prachu, namontujte brusný papír tak, aby jeho otvory lícovaly s otvory v brusné podložce. Chcete-li brusný papír odstranit, zvedněte jeho okraj a odlepte ho.

K odstranění upevňovacího šroubu je nutné postupovat opačně než při montáži.

Pokud používáte vsazené nástroje s jiným typem instalačního dílu, vyberte správný adaptér (speciální příslušenství).

11. Instalace

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru, byste se měli starat o včasné nabití LI akumulátorového článku. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon akumulátorového přístroje klesá.

Před vložením akumulátoru do stroje se vždy ujistěte, že je stroj vypnutý.

Vložení / vyjmutí pouzdra s bateriemi do / ze zařízení

Ujistěte se, že zařízení je vypnuté, než do něj vložíte akumulátor. Vložení akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může způsobit zranění.

Vložení akumulátorového modulu:

Nechejte akumulátorový modul se zapadnout do rukojeti.

Odejmutí akumulátorového modulu:

Stiskněte tlačítko k odblokování a odejměte akumulátorový modul.

Spotřebované akumulátory

Podstatně kratší doba provozu navzdory nabití indikuje, že je akumulátor opotřebovaný a je nutno jej vyměnit. Používejte pouze originální náhradní akupack, který můžete sehnat u zákaznického servisu.

Zapnutí/vypnutí

Chcete-li stroj zapnout, posuňte posuvný spínač do polohy „I (ZAP)“.

Chcete-li stroj vypnout, posuňte posuvný spínač do polohy „O (VYP)“.

Nastavení počtu kývavých zdvihů (obr. 1)

Počet kývavých zdvihů je nastavitelný. Chcete-li změnit počet kývavých zdvihů, otáčejte nastavovacím kolečkem mezi číslicemi 1 a 6. Čím je číslo vyšší, tím vyšší je počet kývavých zdvihů. Před zahájením prací nastavte nastavovací kolečko na počet vhodný pro daný obrobek.

UPOZORNĚNÍ:

Nastavovací kolečko nelze otáčet přímo z 1 na 6 nebo z 6 na 1. Násilné otáčení nastavovacího kolečka může způsobit poškození stroje. Změníte-li směr otáčení nastavovacího kolečka, vždy ho otočte do všech mezipoloh.

12. Provoz

VÝSTRAHA:

- Před spuštěním stroje a během provozu vsazeného nástroje udržujte ruce a obličej v bezpečné vzdálenosti.

Opatrně

- Na stroj nevyvíjejte nadměrný tlak, protože by mohlo dojít k zablokování motoru a zastavení stroje.

Řezání, řezání pilou a škrábání

POZOR:

- Stroj netlačte násilím ve směru použití (např. na obě strany) bez řezné hrany. Mohlo by dojít k poškození stroje.
- Nasaďte vsazený nástroj na obrobek. Potom stroj posuňte dopředu tak, aby se pohyb vsazeného nástroje nezpomalil.

UPOZORNĚNÍ:

- Násilné posouvání dopředu nebo nadměrný tlak na stroj může snížit pracovní výkon.
- Před zahájením řezání se doporučuje přednastavit počet kývavých zdvihů na 4–6.
- Odstraňte piliny odpovídajícím tahem nástroje. Tím se zlepší pracovní výkon.
- Kruhová pila se doporučuje pro řezání dlouhých rovných čar.

Smirkování

POZOR:

- Používejte brusný papír, který byl použit k broušení kovu, nikoli broušení dřeva.
- Nepoužívejte opotřebovaný brusný papír nebo brusný papír bez zrna. Brusný papír uveďte do styku s obrobkem.

UPOZORNĚNÍ:

- Pro určení počtu kývavých zdvihů vhodného pro vaši práci se doporučuje vzorek broušení na zkušebním materiálu.
- Použijte brusný papír se stejnou velikostí zrna až do ukončení smirkování celého obrobku. Pokud se zrna brusného papíru během práce změní, nebude případně dosaženo jemného charakteru povrchu.

13. Čištění

Nebezpečí!

Před všemi čistícími pracemi vyjměte akumulátor.

Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

14. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C. Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu. Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkem. Návod k obsluze uložte u přístroje.

15. Údržba

UVnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebením přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebením, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: Nástavec – ponorný pilový list; Nástavec – škrabák; Nástavec – broušení

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

16. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsaženy, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

17. Odstraňování závad

Následující tabulka zobrazuje chybové příznaky a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud Váš stroj nepracuje správně. Pokud nemůžete problém lokalizovat a odstranit, obraťte se na Vaši servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Přístroj se nespouští	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Akumulátor je vadný	Zkontrolujte akumulátor a případně zajistěte opravu kvalifikovaným elektrikářem
	Vadný spínač/vypínač	Oprava autorizovaným servisním střediskem
	Vadný motor	Oprava autorizovaným servisním střediskem
Motor se zastavuje během provozu	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Akumulátor není správně nasazen	Znovu vložte akumulátor
	Akumulátor je vadný	Vyčistěte kontakty, vyměňte originální akumulátor
Snížený výkon	Spotřebovaný akumulátor	Akumulátor vyměňte
	Akumulátor není zcela nabitý	Nabijte akumulátor

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu! Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.</p>
	<p>Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania! Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!</p>
	<p>Noste ochranné okuliare! Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.</p>
	<p>Používať ochranné rukavice!</p>

Obsah:

1. Úvod
2. Opis zariadenia (obr. 1)
3. Obsah dodávky
4. Správny spôsob použitia
5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia
6. Dodatočné bezpečnostné upozornenia
7. Zostatkové riziká
8. Technické údaje
9. Vybalenie
10. Montáž
11. Inštalácia
12. Prevádzka
13. Čistenie
14. Skladovanie
15. Údržba
16. Likvidácia a recyklácia
17. Odstraňovanie porúch

Strana:

- 57
- 57
- 57
- 57
- 58
- 59
- 60
- 61
- 61
- 61
- 62
- 62
- 63
- 63
- 63
- 63
- 64

1. Úvod

Výrobca: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

želáme vám veľa úspechu pri prácach s vaším novým strojom spoločnosti.

Upozornenie:

Výrobca tohto zariadenia ručí podľa platného zákona o zodpovednosti za škodu spôsobenou chybou výrobku, nie za škody, ktoré na tomto zariadení alebo týmto zariadením vzniknú pri:

- nevhodnej obsluhu,
- nedbaní na návod na obsluhu,
- opravami tretími stranami, nepoverenými technikmi,
- inštaláciou a výmenou neoriginálnych náhradných dielov,
- neprevádzkovaním podľa určení,
- výpadkov elektrického zariadenia pri zanedbaní elektrických predpisov a požiadaviek VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Odporúčame Vám:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Tento návod na obsluhu by vám mal uľahčiť zoznámenie sa s vaším prístrojom a vašimi možnosťami využitia podľa určenia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny na obsluhu; ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako obmedzovať možnosť vzniku nebezpečných situácií, znižovať náklady na opravu, eliminovať a zvyšovať spoľahlivosť a životnosť nástroja.

Navyše k bezpečnostným predpisom tohto návodu na obsluhu je potrebné dbať na miestne platné predpisy pre prevádzku tohto prístroja.

Návod na obsluhu uchovávajte pri stroji v plastovom puzdre kvôli ochrane pred prachom a vlhkosťou. Každá osoba je povinná prečítať si návod pred začiatkom práce a musí postupovať tohto návodu.

Na stroji môžu pracovať len osoby, ktoré sú zoznamené s činnosťou stroja a s ním spojenými rizikami. Je potrebné dodržiavať najnižší vek.

Okrem v tomto návode na obsluhu obsiahnutých bezpečnostných pokynov a zvláštnych predpisov vašej krajiny je potrebné dodržiavať všeobecne uznávané predpisy pre prácu s drevoobrábajúcimi strojmi.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Opis zariadenia (obr. 1)

- 1) Posuvný spínač
- 2) Nastavovacie koliesko
- 3) Fixačná skrutka
- 4) Blokovacia páčka
- 5) Výstupky nástrojovej príruby
- 6) Nástavec - ponorný pílový list
- 7) Nástavec - škrabka
- 8) Nástavec - brúsny

3. Obsah dodávky

- Preklad originálu návodu na obsluhu
- Akumulátorové multifunkčné nariadenie
- Nástavec - ponorný pílový list
- Nástavec - škrabka
- Nástavec - brúsny
- 3x brúsny papier

4. Správny spôsob použitia

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Sučasťou spravneho uceloveho použitia pristroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj navodu na montáž a pokynov k prevádzke nachádzajúcich sa v navode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s ním oboznamene a informovane o možných nebezpečenstvach.

Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platne bezpečnostne predpisy proti urazom.

Treba dodržiavať aj ostatne všeobecne predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky. Zmeny vykonane na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody takto spôsobene.

Stroj smie byť používaný len s originálnym príslušenstvom a nástrojmi výrobcu.

Bezpečnostné, pracovné a údržbárske predpisy výrobcu, ako aj uvedené rozmery v technických údajoch musia byť dodržané.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Zamýšľané použitie

Prístroj je určený na pílenie a rezanie dreva, plastov, sadry, neželezných kovov a upevňovacích prvkov (napr. netvrdené klince a sponky). Rovnako je vhodný na obrábanie obkladačiek, ako aj suché brúsenie a škrabanie malých plôch. Obzvlášť vhodný je na práce v blízkosti spojov hrán a spojité rezanie.

Tento prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství vo veku viac ako 16 rokov smú prístroj používať iba pod dozorom. Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom alebo nesprávnou obsluhou.

Prístroj používajte len tak, ako je popísané a len na uvedené oblasti použitia. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie. Akékoľvek iné používanie alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a súvisia s nimi značné nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určeným účelom výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť pracoviska

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické prístroje pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripájacie vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte pripájacie vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenie zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k vážnym zraneniam.
- Noste osobné ochranné vybavenie a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie ochranného vybavenia, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko zranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.

- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolísať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Láhkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrického náradia odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezašekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukoväte a plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického prístroja zostane zachovaná.

6. Dodatočné bezpečnostné upozornenia

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre multifunkčné náradie

- Tento elektrický prístroj je určený na pílenie, rezanie, brúsenie a šmirgľovanie. Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s elektrickým prístrojom. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo iným závažným zraneniam.
- Aby ste zabezpečili a podopreli obrobok na stabilnej podložke, použite svorky alebo inú praktickú metódu. Ak obrobok držíte iba v ruke alebo ho máte pritlačený o telo, tento sa nachádza v nestabilnej polohe, ktorá môže mať za následok stratu kontroly.
- Predchádzajte rezaniu klinčov. Skontrolujte obrobok, či sa v ňom nenachádzajú klince, a prípadne tieto následne pred prácou odstráňte.
- Pred spustením stroja sa uistite, že sa použitý nástroj nedotýka obrobku.
- Udržujte vaše ruky v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí
- Nikdy nenechávajte stroj bežať bez dozoru. Stroj používajte iba s ručným uchopením.
- Pred odstránením pílového listu z obrobku vždy vypnite stroj a počkajte, kým sa pílový list úplne nezastaví.
- Nedotýkajte sa použitého nástroja alebo obrobku bezprostredne po obrábaní, pretože ešte môžu byť veľmi horúce a môžu tak spôsobiť popáleniny na koži.
- Nenechávajte stroj zbytočne bežať na voľnobehu.
- Používajte vždy správnu protiprachovú alebo dýchaciu masku vhodnú pre príslušný materiál a druh použitia.
- Niektoré materiály môžu obsahovať jedovaté materiály. Prijmite vhodné bezpečnostné opatrenia, aby ste predišli vdychnutiu pracovného prachu a kontaktu s kožou. Dodržiavajte bezpečnostné údaje výrobcu materiálu.
- Na povrch obrobku nenanášajte vodu, pretože stroj nie je vodotesný.

- Zabezpečte dostatočné vetranie pracovnej oblasti počas brúsnych prác.
- Použitie tohto stroja na brúsenie určitých výrobkov, lakov a dreva, môže používateľa vystaviť nebezpečným látkam. Používajte vhodnú ochranu dýchacích ciest.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo špeciálne určené a odporúčené výrobcom náradia. Skutočnosť, že diel príslušenstva je možné upevniť do vášho elektrického prístroja, ešte nezaručuje bezpečnú prevádzku.
- Noste ochranný výstroj. V závislosti od práce noste ochranu tváre, resp. bezpečnostné alebo ochranné okuliare. V prípade potreby noste chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá dokáže ochrániť pred malými odbrúsenými časticami alebo trieskami z obrobku. Ochrana očí musí byť schopná ochrániť pred odlietavajúcim prachom pri rôznych prácach. Masky proti prachu alebo dýchacia maska musia byť schopné filtrovať častice vznikajúce pri práci. Dlhodobé hlukové zaťaženie môže mať za následok poškodenie sluchu.
- Okolité osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť ochranný výstroj. Úlomky obrobku alebo poškodeného dielu príslušenstva môžu byť vystrelené a spôsobiť poranenia aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti.
- Elektrický prístroj nikdy nenechajte bežať počas toho, ako ho prenášate po svojom boku. Diel príslušenstva by sa pri náhodnom kontakte mohol zachytiť o váš odev a následne pritiahnuť až k telu.
- Nepoužívajte žiadne diely príslušenstva, ktoré si vyžadujú chladiace kvapaliny. Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže viesť k zásahu elektrickým prúdom až následnej smrti.
- Vždy dbajte na bezpečný postoj. Pri použití stroja na vyvýšených pracoviskách sa vždy uistite, že sa pod nimi nenachádzajú žiadne osoby.

Upozornenia k akumulátoru

- Dodržiavajte, prosím, návod na obsluhu akumulátora.

Upozornenia k nabíjačke a nabíjaniu

- Dodržiavajte, prosím, návod na obsluhu nabíjačky.

Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám a k nebezpečenstvu požiaru.

- **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc. Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.**
- **Zaistite to, že je nástroj vypnutý predtým, než doň vložíte akumulátor.** Vkladanie akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.
- **Batérie nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je určená iba na to.** Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Na zníženie rizika elektrického úderu, vytriahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá.** Horúčosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.
- **Nechajte zahriaty akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora.** Existuje nebezpečenstvo krátkeho spojenia a môžu unikať pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte sa o čerstvý vzduch a pri ťažkostiach vyhľadajte lekársku pomoc.
- **Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú dobíjateľné.** Nástroj by sa mohol poškodiť.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

7. Zostatkové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zostatkové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zostatkové riziká, ktoré nie sú očividné.

- Zostatkové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú bezpečnostné upozornenia, použitie v súlade s určením, ako aj návod na obsluhu.
- Vyhybajte sa náhodným uvedeniam stroja do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky. Používajte nástroj, ktorý sa odporúča v tejto príručke. Tým sa zabezpečí optimálne fungovanie stroja.
- Nikdy nevkładajte ruky do pracovnej oblasti, keď je stroj v prevádzke.

8. Technické údaje

Napájanie napätím motora:	20 V
Oscilácie za minútu:	5000 - 15000 / min
Uhol výkyvu vľavo/vpravo	3°
Hmotnosť:	1.1 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hlukové hodnoty

⚠ Výstraha! Hluk na pracovisku môže presiahnuť 85 dB (A). V takom prípade sú pre používateľa vyžadované ochranné hlukové opatrenia (nosiť ochranu sluchu!).

Hlukové parametre

Hladina akustického výkonu L_{WA}	100 dB(A) (EN ISO 3744)
Hladina akustického tlaku L_{pA}	89 dB(A) (EN ISO 11201)
Nepresnosť $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Hodnota vibrácií

Bez záťaže

Vibrácie a_h	5,8 m/s ²
Nepresnosť K_h	1,5 m/s ²

Brúsenie

Vibrácie a_h	5,1 m/s ²
Nepresnosť K_h	1,5 m/s ²

9. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. O akýchkoľvek škodách ihneď informujte dopravcu. Na neskoršie reklamácie nebude braný zreteľ.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

- Oboznámte sa so zariadením pred jeho nasadením podľa návodu na obsluhu.
- Ako príslušenstvo, diely na opotrebovanie a náhradné diely používajte len originálne diely. Náhradné diely získate u vášho odborného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše výrobné čísla, ako aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ POZOR!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!

10. Montáž

POZOR:

- Pred vykonávaním prác na stroji sa vždy uistite, že je stroj vypnutý a je vybratý akumulátor.

Montáž a demontáž pracovného nástroja (obr. 2 a 3)

VAROVANIE:

- Pracovný nástroj nemontujte opačne. V prípade opačnej montáže pracovného nástroja môže dôjsť k poškodeniu stroja a vážnym poraneniam.
- Nástroj namontujte v správnom smere podľa nadvádzajúcej práce. Pracovný nástroj je možné namontovať v polohách, ktoré sú posunuté o 30 stupňov.

POZOR:

- Pri zatváraní blokovacej páčky postupujte opatrne. Blokovacia páčka sa môže nečakane zatvoriť a zachytiť vaše prsty.
- Pohyblivá časť blokovacej páčky sa musí pravidelne čistiť od prachu a mazať. V opačnom prípade sa môže na pohyblivej časti blokovacej páčky nahromadiť prach, čo bráni jej hladkému pohybu.
- Stroj nezapínajte, kým sa páčka otvára. V opačnom prípade sa môže poškodiť nástroj.

- 1) Úplne otvorte blokovaciu páčku. A odoberte fixačnú skrutku.
- 2) Nasadte nástroj (špeciálne príslušenstvo) na nástrojovú prírubu, aby výstupky nástrojovej príruby zapadli do otvorov pracovného nástroja.
- 3) Zasuňte fixačnú skrutku až na doraz. Opäť presuňte blokovaciu páčku do východiskovej pozície.

Ak používate pracovný nástroj na šmirgľovanie, pracovný nástroj namontujte na brúsny vankúš tak, aby sa jeho orientácia zhodovala s orientáciou brúsneho vankúša. Brúsny vankúš disponuje upínacím systémom na suchý zips, ktorý umožňuje pohodlné a rýchle upevňovanie brúsneho papiera. Keďže brúsny papier disponuje otvormi na odsávanie prachu, brúsny papier namontujte tak, aby sa jeho otvory prekryvali s otvormi v brúsnom vankúši. Pre odobratie brúsneho papiera nadvihnite jeho hranu a následne ho odlepte.

Pri demontáži fixačnej skrutky je postup obrátený.

V prípade, že pracovné nástroje používate s inými druhmi inštalčných dielov, zvolte správny adaptér (špeciálne príslušenstvo).

11. Inštalácia

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabitie LI akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon akumulátorového prístroja začne znižovať.

Pred vložením akumulátora do stroja sa vždy uistite, že je stroj vypnutý.

Nasadenie a vybratie aku-mulátora z prístroja

Zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý predtým než nasadíte akumulátor. Nasadenie akumulátora do elektrického náradia, ktoré je zapnuté, môže viesť k nehodám.

Vkladanie akumulátorového bloku:

Nechajte akumulátorový blok (5) zapadnúť do rukoväti.

Odobratie akumulátorového bloku:

Stlačte tlačidlo odblokovania a odoberte akumulátorový blok.

Opotrebované akumulátory

Výrazne skrátená prevádzková doba aj napriek nabitia ukazuje, že je batéria opotrebovaná a musí sa vymeniť. Používajte iba originálnu náhradnú sadu batérií, ktorú si môžete zakúpiť prostredníctvom zákazníckeho servisu.

Zapnutie/vypnutie

Pre zapnutie stroja prepnite posuvný spínač do polohy „I (ZAP)“.

Pre vypnutie stroja prepnite posuvný spínač do polohy „O (VYP)“.

Nastavenie počtu kyvadlových zdvihov (obr. 1)

Počet kyvadlových zdvihov možno nastavovať. Pre zmenu počtu kyvadlových zdvihov otáčajte nastavovacím kolieskom medzi hodnotami 1 a 6. Čím väčšie je uvedené číslo, tým vyšší je počet kyvadlových zdvihov. Pred prácou nastavte nastavovacím kolieskom počet kyvadlových zdvihov vhodný pre obrobok.

UPOZORNENIE:

Nastavovacie koliesko nie je možné pretočiť priamo z 1 na 6 alebo zo 6 na 1. Násilné ďalšie otáčanie nastavovacieho kolieska môže spôsobiť poškodenie stroja. Pri zmene smeru otáčania nastavovacieho kolieska toto vždy otočte cez všetky medzipolohy.

12. Prevádzka

VAROVANIE:

- Pred spustením stroja a počas prevádzky držte ruky a tvár vzdialené od pracovného nástroja.

Pozor

- Nevytvárajte na stroj nadmerný tlak, pretože to môže mať za následok zablokovanie motora a zastavenie stroja.

Rezanie, pílenie a škrabanie

POZOR:

- Nepohybujte strojom nasilu v smere použitia (napr. do oboch strán) bez reznej hrany. Mohlo by to spôsobiť poškodenie stroja.
- Priložte pracovný nástroj k obrobku. Následne posúvajte stroj dopredu tak, aby sa pohyb pracovného nástroja nespomalil.

UPOZORNENIE:

- Násilný posuv alebo nadmerný tlak na stroj môžu znížiť pracovný výkon.
- Pred začatím rezacích prác odporúčame prednastaviť počet kyvadlových zdvihov na hodnotu 4 – 6.
- Odstraňujte piliny zodpovedajúcim ťahaním nástroja. Zlepší sa tým pracovný výkon.
- Okrúhla píla sa odporúča na rezanie dlhých priamok.

Šmirgľovanie

POZOR:

- Brúsny papier, ktorý sa používal na brúsenie kovu, nepoužívajte na brúsenie dreva.
- Nepoužívajte opotrebovaný brúsny papier alebo brúsny papier bez zrnitosti. Brúsny papier uvádzajte do kontaktu s obrobkom.

UPOZORNENIE:

- Odporúča sa skúška brúsenia na skúšobnom materiáli, aby bolo možné určiť vhodný počet kyvadlových zdvihov.
- Do obrúsenia celého obrobku používajte brúsny papier s rovnakou zrnitosťou. Ak sa počas práce zmení zrnitosť brúsneho papiera, za určitých okolností sa nevytvorí jemná kvalita povrchu.

13. Čistenie

Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vyťahnite akumulátor.

Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

14. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C. Elektrický prístroj skladujte v originálnom obale. Elektrický prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

15. Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: Nástavec - ponorný pílový list; Nástavec - škrabka; Nástavec - brúsny

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

16. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. Kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

17. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Prístroj neštartuje.	Akumulátor je vybitý	Nabite akumulátor
	Akumulátor je chybný	Skontrolujte akumulátor, v prípade potreby zariadte opravu uznaným elektrikárom
	Zapínač/vypínač je chybný	Oprava autorizovaným servisným strediskom
	Motor je chybný	Oprava autorizovaným servisným strediskom
Motor sa zastavuje počas prevádzky	Akumulátor je vybitý	Nabite akumulátor
	Akumulátor nie je správne nasadený	Znova nasadte akumulátor
	Akumulátor je chybný	Vyčistite kontakty, vymeňte originálny akumulátor
Znížený výkon	Akumulátor je vyčerpaný	Vymeňte akumulátor
	Akumulátor nie je nabitý na plnú kapacitu	Nabite akumulátor

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt! A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.</p>
	<p>Porképződésnél viseljen légzőmaszkot! Fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagot ne dolgozzon fel!</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget! A munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kikerülő szilánkok, forgács és por látásvesztést okozhat.</p>
	<p>Viseljen védőkesztyűt!</p>

Tartalomjegyzék:**Oldal:**

1.	Bevezetés	67
2.	A készülék leírása (ábra 1)	67
3.	Kézbesítés	67
4.	Rendeltetésszerűi használat	67
5.	Általános biztonsági utasítások	68
6.	További biztonsági utasítások	69
7.	Maradék kockázatok	71
8.	Technikai adatok	71
9.	Kicsomagolás	71
10.	Összeszerelés	71
11.	Üzembe helyezés	72
12.	Üzemeltetés	72
13.	Tisztítás	73
14.	Tárolás	73
15.	Karbantartás	73
16.	Megsemmisítés és újrahasznosítás	73
17.	Hibaelhárítás	74

1. Bevezetés

Gyártó:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Célzás:

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok :

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét. Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket.

Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a feldolgozó szerszámgépek üzemelésékor.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása (ábra 1)

- 1) Tolókapcsoló
- 2) Beállító kerék
- 3) Tartócsavar
- 4) Reteszelő kar
- 5) A szerszámperem kiugró részei
- 6) Betét - bukó fűrészlap
- 7) Betét - simító
- 8) Betét - csiszoló

3. Kézbesítés

- Az eredeti használati utasítás fordítása
- Akkus multifunkciós szerszám
- Betét - bukó fűrészlap
- Betét - simító
- Betét - csiszoló
- 3 db csiszolópapír

4. Rendeltetésszerű használat

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások figyelembe vétele is, valamint az összeszerelési és a használati utasításban levő üzemeltetési utasítások.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ezekben jartasaknak és a lehetséges veszélyekkel kapcsolatban kioktatottaknak kell lenniük.

Ezen kívül legpontosabban be kell tartani az ervevényes balesetvédelmi előírásokat.

Figyelembe kell venni a munkaegészségügyi és a biztonságtechnikai terén fennálló balesetvédelmi szabályokat.

Ha a gépet önkényesen megváltoztatja, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A gépet kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival és szerszámaival szabad használni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kezműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kezműipari vagy gyári üzemek területen valamint egyenértékű tevékenységek területen van használva.

Tervezett használat

A szerszám fa, műanyag, gipsz, nem vasalapú fémek és rögzítőelemek (pl. nem edzett szögek és kapcsok) vágására szolgál. Szintén alkalmas lágyabb anyagú falicsempé megmunkálására, valamint kisebb felületek száraz csiszolására és simítására. Különösen jól alkalmazható élek közelében és él mentén végzendő munkálatok során.

A készülék felnőttek általi használatra készült. 16 év fölötti fiatalok a készüléket csak felügyelet alatt használhatják. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

A készüléket csak a leírásnak megfelelően és a megadott alkalmazási területeken használja. A készülék nem ipari használatra készült. Minden ettől eltérő használat vagy a készülék módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és rendkívül balesetveszélyes. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

5. Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1) A munkahely biztonsága

- a) **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan csatlakozódugók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnövekedik az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámokba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.

- c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** Porelszívó használatával csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági előírásokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni vélni.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Munkájához az ahhoz meghatározott elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.**
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem ol-**

vasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolta, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A fogantyúkat és a fogantyúfelületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és afölötti uralmának megőrzését előre nem látható helyzetekben.

5) Szerviz

- a) **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

6. További biztonsági utasítások

Az alábbi készülékre vonatkozó speciális biztonsági utasítások Multifunkciós szerszám

- Ez az elektromos szerszám fűrészelésre, vágásra, csiszolásra és simításra szolgál. Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alább ismertetett utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- Rögzítse és biztosítsa a munkadarabot stabil alaphoz szorítóval, vagy más, alkalmas módszerrel. Ha a munkadarabot kézzel tartja vagy a testéhez szorítja, akkor bizonytalan a helyzete, így könnyen elvesztheti felette az uralmát.
- Ne fűrészeljen szöget. Vizsgálja meg a munkadarabot, nincs-e benne szög, és a munka megkezdése előtt távolítsa el.

- A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a használni kívánt szerszám nem érintkezik a munkadarabbal.
- Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről.
- Ne hagyja felügyelet nélkül működni a gépet. A készüléket csak kézben tartva használja.
- Mielőtt eltávolítja a fűrészlapot a munkadarabból, mindig kapcsolja ki a gépet, és várja meg, hogy teljesen leálljon.
- Közvetlenül a megmunkálás után ne fogja meg a használatban lévő szerszámot vagy a munkadarabot, mivel ezek ilyenkor igen forrók, és égési sérülést okozhatnak a bőrön.
- Ne hagyja a gépet fölöslegesen üresben járni.
- Mindig viseljen az adott anyag és a felhasználás jellegének megfelelő porvédő vagy légzésvédő maszkot.
- Bizonyos anyagok mérgező vegyületeket tartalmazhatnak. Tegyen óvintézkedéseket a munkavégzés során képződő por belélegzése és bőrre kerülése ellen. Tartsa be az anyag gyártójának biztonsági utasításait.
- Ne nedvesítse meg a munkadarab felületét vízzel, mert a gép nem vízálló.
- Csiszolási munkák során gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőzéséről.
- Ha a gépet bizonyos termékek, lakkozott vagy egyéb faanyagok csiszolására használja, veszélyes vegyületeket tartalmazó por szabadulhat fel. Használjon megfelelő légzésvédő eszközt.
- Ne használjon olyan tartozékot, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez a szerszámhoz tervezett és ajánlott. A pusztán tény, hogy egy adott tartozék felszerelhető az elektromos szerszámra, még nem szavatol azért, hogy biztonságosan üzemeltethető is.
- Viseljen védőeszközöket. Az adott munkának megfelelően használjon arcvédő pajzsot, illetve védőszemüveget. Szükség esetén viseljen olyan hallásvédőt, kesztyűt és kötényt, melyek képesek a munkadarabról leváló szilánkok és szemcsék elhárítására. A szemvédelemnek képesnek kell lennie elhárítani a különböző munkák során képződő szálló port. A por- és légzésvédő maszknak képesnek kell lennie kiszűrni a különböző munkák során képződő részecskéket. A tartós zajterhelés halláskárosodást okozhat.
- Tartsa biztonságos távolságban a többi embert a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarabról vagy a megsérült tartozék alkatrészről letörő darabokat a szerszám kirepítheti, és azok sérülést okozhatnak akár a közvetlen munkaterületen kívül is.
- Miközben az oldalán hordja, ne működtesse az elektromos szerszámot. Különben előfordulhat, hogy a tartozék alkatrész véletlenül elkapja a ruháját, és berántja valamelyik testrészét.
- Ne használjon hűtőfolyadékot igénylő tartozékokat. Víz vagy egyéb hűtőfolyadék használata áramütést okozhat, mely akár halálos is lehet.

- Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon a lábán. Ha a magasban dolgozik a géppel, győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik alatta.

Az akkumulátorra vonatkozó utasítások

- Kérjük, vegye figyelembe az akkumulátor kezelési útmutatóját.

A töltőkészülékre és a töltési folyamatra vonatkozó utasítások

- Kérjük, vegye figyelembe a töltőkészülék kezelési útmutatóját.

Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsen fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- **Az elektromos szerszámokban mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.**
- **Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.** Az akkuk bekapcsolt elektromos szerszámgépbe történő behelyezése balesetet okozhat.
- **Az akkumulátorokat csak belterületen töltsen fel, mert a töltőt csak arra tervezték.** Áramütés veszélye.
- **Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.**
- **Ne tegye ki az akkumulátort huzamos ideig napsugárzásnak, és ne helyezze le azt fűtőtestre.** A hő az akkumulátor károsodását okozza és robbanásveszély áll fenn.
- **A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.**
- **Ne nyissa fel az akkut és kerülje az akku mechanikus sérülését.** Fennáll a rövidzárlat veszélye és a légutakat izgató gőzök juthatnak ki. Gondoskodjon friss levegőről és panaszok esetén kérje orvos segítségét is.
- **Ne használjon nem újratölthető elemeket.** A készülék megsérülhet.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

7. Maradék kockázatok

A gép a technika mai állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint készült. Ennek ellenére munka közben felléphetnek egyedi maradék kockázatok.

- Ha nem megfelelő elektromos csatlakozóvezetéseket használ, az áram veszélyeztetheti az egészséget.
- Ezen túlmenően minden meghozott óvintézkedés ellenére vannak nem nyilvánvaló maradék kockázatok.
- A maradék kockázatok minimalizálhatók, ha összességében betartja a „Biztonsági utasítások” a „Rendeltetésszerű használat” c. fejezetek, valamint a kezelési útmutató tartalmát.
- Kerülje a gép véletlen elindulását: a csatlakozó be dugásakor az üzemi kapcsológombot ne nyomja meg. A kézikönyvben ajánlott szerszámot használja. Ez biztosítja, hogy a gép optimálisan működjön.
- A gép üzemeltetése közben tartsa távol a kezét a munkatartománytól.

8. Technikai adatok

Feszültségellátás motor:	20 V
Percenkénti rezgésszám:	5000 - 15000 / min
Bal/jobb kitérés szög	3°
Tömeg:	1.1 kg

A műszaki változtatások jogát

Zaj és vibráció

⚠ Figyelem A munkaállomáson a zaj meghaladhatja a 85 dB (A) értéket. Ebben az esetben zajcsökkentő intézkedéseket kell foganatosítani a kezelő számára (viseljen hallásvédőt!).

Zajjellemzők

Hangteljesítménymérték

L_{WA}	100 dB(A) (EN ISO 3744)
Hangnyomásmérték L_{pA}	89 dB(A) (EN ISO 11201)
Bizonytalanság $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Vibrációs érték

Terhelés nélkül

Rezgés a_h	5,8 m/s ²
Bizonytalanság K_h	1,5 m/s ²

Csiszolás

Rezgés a_h	5,1 m/s ²
Bizonytalanság K_h	1,5 m/s ²

9. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit. Bármilyen hiba esetén azonnal értesítse a szállítási ügynököt. A későbbi panaszok nem vehetők figyelembe.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- Mielőtt üzembe helyezné, ismerkedjen meg a készülékkel, gondosan elolvassa az utasításokat.
- Csak eredeti tartozékokat, kopó- vagy pótalkatrészeket használjon. A cserealkatrészeket beszerezheti a forgalmazójától.
- Rendeléskor adja meg a készüléke cikkszámát és típusát, illetve a gyártási évét.

⚠ FIGYELEM!

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

10. Összeszerelés

VIGYÁZAT:

- Mielőtt munkát végez a gépen, mindig győződjön meg arról, hogy a kikapcsolta a gépet, és kivette az akkumulátort.

A cserélhető szerszám fel- és leszerelése (2. és 3. ábra)

FIGYELMEZTETÉS:

- Ne szerelje fel fordítva a cserélhető szerszámot. Ha a cserélhető szerszámot fordítva szereli fel, akkor a gép megsérülhet, és Ön is súlyos sérüléseket szenvedhet.
- A cserélhető szerszámot a helyes irányban szerelje fel, az elvégzendő munkának megfelelően. A cserélhető szerszám több különféle helyzetben szerelhető fel, melyek között 30 foknyi eltérés van.

VIGYÁZAT:

- A reteszelő kar zárása során óvatosan járjon el. A reteszelő kar hirtelen bezáródhat, és becsípheti az ujját.
 - A reteszelő kar mozgatható részét rendszeresen tisztítsa meg a portól, és kenje meg. Különben felgyülik a por a reteszelő kar mozgatható részén, és akadályozza a súrlódásmentes mozgásban.
 - Soha ne indítsa be a szerszámot, míg a kar nyitva van. Különben megsérülhet a szerszám.
- 1) A reteszelő kart teljesen nyissa ki. És távolítsa el a tartócsavart.
 - 2) Tegye fel a cserélhető szerszámot (külön tartozékot) a szerszámperemre, hogy a szerszámperem kiugró részei a cserélhető szerszám lyukaiba illeszkedjenek.
 - 3) Vezesse be ütközésig a tartócsavart. Ezután állítsa a reteszelő kart ismét a kiinduló helyzetébe.

Ha csiszolásra szolgáló cserélhető szerszámot használ, akkor úgy szerelje fel a cserélhető szerszámot a csiszolópárnára, hogy az iránya megegyezzen a csiszolópárnáéval. A csiszolópárna tépőzáras illesztőrendszerrel rendelkezik, ami a csiszolópapír gyors és kényelmes felhelyezését teszi lehetővé. A csiszolópapíron lyukak vannak kialakítva a por elszívásához, ezért úgy tegye fel a csiszolópapírt, hogy a lyukak fedésben legyenek a csiszolópárna lyukaival. A csiszolópapír eltávolításához emelje meg az egyik szélét, és így válassza le a papírt.

A tartócsavar eltávolításához végezze el a felszerelési műveletet fordított sorrendben.

Ha a cserélhető szerszámokat más fajta felszerelő elemmel használja, akkor válassza a megfelelő adaptert (külön tartozék).

11. Üzembe helyezés

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az LI-akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetre akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy az akkuskészülék teljesítménye alábbhagy.

Az akkumulátor berakása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva.

Az akkumulátor csomag behelyezése és kivétele
Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt belehelyezné az akkumulátort. Balesetet okozhat, ha az akkumulátort a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámra teszi bele.

Az akku-csomag behelyezése:

Pattintsa be az akkucsomagot a fogantyúba.

Akku-csomag kivétele:

Nyomja meg a reteszkioldó gombot és vegye ki az Akku-csomagot.

Használt akkumulátorok

A feltöltés ellenére jelentősen lerövidült üzemidő azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználósodott és ki kell azt cserélni. Csak eredeti pótkapcsolócsomagot használjon, amelyet az ügyfélszolgálatától szerezhet be.

Be- / kikapcsolás

A gép bekapcsolásához tolja a tolókapcsolót az „I (BE)” állásba.

A gép kikapcsolásához tolja a tolókapcsolót az „O (KI)” állásba.

A kitérésű löketség beállítása (1. ábra)

A kitérésű löketség állítható. A kitérésű löketség módosításához forgassa a beállító kereket 1-től 6-ig. Minél nagyobb a szám, annál nagyobb a kitérésű löketség. A munka megkezdése előtt állítsa be a beállító kereket a munkadarabnak megfelelő számra.

MEGJEGYZÉS::

A beállító kereket nem lehet 1-ről rögtön 6-ra vagy 6-ról rögtön 1-re tekerni. Ha erővel továbbtekeri a beállító kereket, a gép megsérülhet. Ha irányt vált a beállító keréken, mindig tekerje át az összes köztes álláson.

12. Üzemeltetés

FIGYELMEZTETÉS::

- A gép beindítása és üzemeltetése során tartsa távol a kezét és az arcát a cserélhető szerszámtól.

Vigyázat

- Ne fejtse ki túlzott nyomást a gépre, mert ezzel megakaszthatja a motort, ami a gép leállítását okozhatja.

Vágás, fűrészelés és simítás

VIGYÁZAT:

- Ne mozgassa a gépet erőszakkal az alkalmazás irányába (pl. mindkét oldalon) vágási él nélkül. Ettől megsérülhet a gép.
- Helyezze rá a cserélhető szerszámot a munkadarabra. Ezután tolja előre a gépet úgy, hogy a cserélhető szerszám mozgása ne lassuljon le.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a gépet erőszakkal tolja előre, vagy túl nagy nyomást fejt ki rá, akkor csökkenhet a gép munkateljesítménye.
- A vágási műveletek megkezdése előtt javasoljuk, hogy állítsa be előre a kitérésű löketszámot 4 és 6 közötti értékre.
- Távolítsa el a fűrészport a szerszám megfelelő irányba való elhúzásával. Ezzel javul a munkateljesítmény.
- A kerek fűrész hosszú, egyenes vágásokhoz ajánlott.

Finom csiszolás

VIGYÁZAT:

- A fém csiszolására használt csiszolópapírt ne használja fa csiszolására.
- Ne használjon elkopott csiszolópapírt vagy szemcsézés nélküli csiszolópapírt. Érintse a csiszolópapírt a munkadarabhoz.

MEGJEGYZÉS:

- Az adott munkához megfelelő kitérésű löketség megállapításához azt javasoljuk, hogy végezzen csiszolási próbát egy próbadarabon.
- Mindig ugyanolyan szemcseméretű csiszolópapírt használjon, míg le nem csiszolta az egész munkadarabot. Ha a munka során módosítja a csiszolópapír szemcseméretét, akkor adott esetben nem lesz megfelelő a kapott felületi minőség finomsága.

13. Tisztítás

Veszély!

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

14. Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában őrizze. Takarja le az elektromos szerszámot, ezzel védve portól és nedvességtől. A kezelési útmutatót az elektromos szerszámmal együtt őrizze meg.

15. Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: Betét - bukó fűrészlap; Betét - simító; Betét - csiszoló

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében

16. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

17. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul el	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	Hibás az akkumulátor	Ellenőrizze az akkumulátort, és amennyiben szükséges, képzett villanyszerelővel javíttassa meg!
	A be-/kikapcsoló hibás	Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban
	A motor meghibásodott	Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban
A motor üzemelés közben leáll	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	Nem megfelelően van behelyezve az akkumulátor	Helyezze be újra az akkumulátort
	Hibás az akkumulátor	Tisztítsa meg az érintkezőket, helyezzen be eredeti akkumulátort
Csökkent teljesítmény	Az akkumulátor elhasználódott	Cserélje ki az akkumulátort
	Nincs teljesen feltöltve az akkumulátor	Töltse fel a akkumulátort

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	<p>Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!</p>
	<p>Kandke kuulmekaitset. Müratoime võib põhjustada kuulmiskadu.</p>
	<p>Kandke tolmuaitsemaski. Puidu ja muude materjalide töötlemisel võib tekkida tervistkahjustav tolm. Asbestisisaldusega materjali ei tohi töödelda!</p>
	<p>Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed või seadmest väljatungivad killud, laastud ja tolmu võivad nägemiskadu põhjustada.</p>
	<p>Kandke kaitsekindaid!</p>

Sisukord:	Lk:
1. Sissejuhatus	77
2. Seadme kirjeldus (joon. 1)	77
3. Tarnekomplekt	77
4. Sihtotstarbekohane kasutamine	77
5. Üldised ohutusjuhised	78
6. Täiendavad ohutusjuhised	79
7. Jääkriskid	80
8. Tehnilised andmed	80
9. Lahtipakkimine	81
10. Montaaž	81
11. Käikuvõtmine	81
12. Käitus	82
13. Puhastamine	82
14. Ladustamine	82
15. Hooldus	82
16. Utiliseerimine ja taaskäitlus	83
17. Rikete kõrvaldamine	83

1. Sissejuhatus

Tootja:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kallis klient,

soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Märkus:

Vastavalt kohaldatavatele tootevastutuse seadustele ei kannata tootja vastutust kahjude eest, mis tulenevad antud varustuse:

- sobimatust käsitsemisest
- kasutusjuhiste järgimata jätmisest
- remondi tegemisest volituseta kolmandate isikute poolt
- mitte-originaalsete varuosade (kolmanda osapoolle) paigaldamisest ja vahetusest
- kasutamisest, mis ei ole kooskõlas eeskirjadega
- elektrisüsteemi tõrkest, mis on põhjustatud sobimatuses elektrieskirjade ja VDE regulatsioonidega 0100, DIN 57 113 / VDE0113

Soovitame:

Lugege kogu käsiraamatu tekst hoolikalt läbi enne, kui asute varustust paigaldama ja tööks seadistama. Antud kasutusjuhised võimaldavad Teil aidata masinat tundma õppida ning kasutada selle rakendusi õigesti.

Kasutusjuhised sisaldavad tähtsaid märkusi selle kohta, kuidas töötada masinaga ohutult, oskuslikult ja kokkuhoidlikult, ning kuidas vältida ohte, hoida kokku remondikuludelt, vähendada seisakuaega ning tõsta masina töökindlust ja tööiga.

Lisaks selles käsiraamatus toodud ohutusalaatele nõuannetele, tutvuge ning pidage silmas ka oma asukohariigi kohalikke kasutusnõudeid masina kohta.

Kasutusjuhised peavad olema masina juures, kaitstuna mustusest ja niiskusest plastikümbrises. Iga isik, kes kasutab masinat, peab eelnevalt need läbi lugema ja neid järgima.

Masinat tohivad kasutada vaid isikud, kes on saanud masinaga töötamise väljaõpet ning keda on tutvustatud seonduvate ohtudega. Samuti peab kinni pidama vanuselisest piirangust.

Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1)

- 1) Nihklüliti
- 2) Seaderatas
- 3) Hoidepolt
- 4) Lukustushoob
- 5) Tööriistääriku eendid
- 6) Otsak - torkesaeleht
- 7) Otsak - kaabits
- 8) Otsak - lihvija

3. Tarnekomplekt

- Käsitlusjuhend
- Aku-multifunktsioontööriist
- Otsak - torkesaeleht
- Otsak - kaabits
- Otsak - lihvija
- 3x lihvipaber

4. Sihtotstarbekohane kasutamine

Masinat tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Igasugune muul viisil kasutamine pole otstarbekohane kasutamine. Sellest põhjustatud kahjude ja vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator, mitte tootja.

Otstarbekohase kasutamise juurde kuulub ka ohutusjuhiste, montaažijuhendi ja käsitlusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb rangelt järgida kehtivaid õnnetuste ennetamise eeskirju.

Järgida tuleb ka muid töötervishoiu ja ohustehnika alaseid üldisi reegleid.

Masina modifitseerimine muudab tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest kehtetuks.

Masinat tohib käitada ainult tootja originaalosaladega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks.

Me ei võta üle kohustuslikku garantiid, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Ettenähtud kasutus

Tööriist on ette nähtud puidu, plasti, kipsi, mittemustmetallide ja kinnituselementide (nt karastamata naelte ja köiteklambrite) saagimiseks ning lõikamiseks. See sobib ka seinakahlite töötlemiseks ja väikeste pindade kuivlihvimiseks ning kaapimiseks. Eriti hästi sobib see servade läheduses töötamiseks ja kohakuti mahalõikamiseks.

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanud inimeste poolt. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all. Tootja ei vastuta sihtotstarbele mittevastavat kasutusest või valest käsitlemisest põhjustatud kahjude eest.

Kasutage seade ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Seade pole ette nähtud kommertskasutuseks. Igasugune muu kasutus või seadmel tehtavad muudatused kehtivad kui mitte sihtotstarbekohased ja kätkevad endas tõsiseid õnnetusohu. Tootja ei vastuta mitte sihtotstarbekohasest kasutusest tingitud kahjude eest.

5. Üldised ohutusjuhised

△ HOIATUS: Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustratsioone ja andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja korraldused tulevikuks alles.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1) Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohutlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis välitseb kõrgendatud elektrilöögi riski.
- Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

- Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sasiitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustes sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustes sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitselüliti.** Rikkevoolu-kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu- ja libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.** Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid.** Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.
- Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimusesteemi kasutamine võib vähendada tolmu tingitud ohte.
- Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekavatsematu käivitumise ohtu.
- d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogematumad isikud.
- e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlike olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitsema ning kontrollida.

5) Teenindus

- a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

6. Täiendavad ohutusjuhised

Seadmespetsiifilised ohutusjuhised multitööriistale

- Kõnealune elektritööriist on ette nähtud saagimiseks, lõikamiseks, lihvimiseks ja lihvpaperlihvimiseks. Lugege kõik kõnealuse elektritööriistaga kaasapandud ohutusohiatused, korraldused, joonised ja tehnilised andmed läbi. Allpool esitatud korralduste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.
- Kasutage klambreid või muud praktilist meetodit, et töödetaill stabiilsele aluspinnale kinnitada ja töödetailli toetada. Kui hoiate töödetailli ainult käega või surute vastu keha, siis on see labiilses asendis, mis võib põhjustada kontrolli kadu.
- Vältige naelte lõikamist. Uurige töödetailli võimalike naelte suhtes ja eemaldage need enne tööd.
- Veenduge enne masina sisselülitamist, et rakendustööriist ei puuduta töödetailli.
- Hoidke käed liikuvates osades eemal.
- Ärge laske masinal järelevalveta töötada. Kasutage masinat ainult käes hoides.
- Lülitage masin alati välja ja oodake enne saeche eemaldamist töödetaillist, kuni saeche on täielikult seiskunud.
- Vältige vahetult pärast töötlemist rakendustööriista või töödetailli puudutamist, sest need osad võivad olla veel väga kuumad ja põhjustada nahapõletusi.
- Ärge laske masinal asjatult tühikäigul töötada.
- Kasutage alati vastava materjali ja rakenduse jaoks korrektset tolmuaitsemaski või respiraatorit.
- Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid kemikaale. Võtke tarvitusele ettevaatusmeetmed, et ennetada töötolmu sissehingamist ja naha kokkupuudet. Järgige materjali tootja ohutusandmeid.
- Ärge tehke töödetailli pealispinda veega märjaks, sest kõnealune masin pole veetihe.
- Hoolitsege lihvimistööde läbiviimise ajal tööpiirkonna küllaldase ventilatsiooni eest.
- Masina kasutamine teatud kindlate toodete, värvide ja puidu lihvimisel võib allutada kasutaja tolmu, mis sisaldab ohtlike substantse. Kasutage sobivat respiraatorit.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis poleööriista tootja poolt spetsiaalselt ette nähtud ja soovitatud. Ainult fakt, et tarvikuosa saab Teie elektritööriistale paigaldada, et taga veel turvalist käitust.
- Kandke kaitsevarustust. Kasutage olenevalt tööst näokaitset või vastavalt turva- või kaitseprille. Kandke vajaduse korral kõrvaklappe, kindaid ja tööpõlle, mis on võimelised väikeseid lihvimisosakesi või töödetailli kilde tõrjuma. Silmakaitse peab olema võimeline erinevatel töödel tekkivat lendtolmu tõrjuma. Tolmumask respiraator peab olema võimeline töötamisel tekkinud osakesed välja filtreerima. Pikalt kestev mürakoorumus võib põhjustada kuulmekahjustusi.

- Hoidke ümberseisjad tööpiirkonnast ohutus kauguses. Igaüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab kandma kaitsevarustust. Töödetaili või kahjustatud tarvikuosa murdetükid võivad eemale paiskuda ja otsesest tööpiirkonnast väljaspool vigastusi põhjustada.
- Ärge laske elektritööriistal töötada, mil seda oma küljel kannate. Tarvikuosa võib muidu kogemata kokkupuutel Teie riietust tabada ja Teie keha poole tõmbuda.
- Ärge kasutage tarvikuosi, mis nõuavad jahutusvedelikke. Vee või teiste jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrisurma või elektrilööki.
- Pöörake alati tähelepanu stabiilsele seisule. Veenuduge enne masina kasutamist kõrgemal asuvatel töökohtadel, et inimesed ei viibi nende all.

Juhised aku kohta

- Palun järgige aku käsitsusjuhendit.

Juhised laadija ja laadimisprotseduuri kohta

- Palun järgige laadija käsitsusjuhendit.

Hoolikas ümberkäimine akutööriistadega ja nende kasutamine

- **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijates.** Laadija puhul, mis sobib ainult teatud kindlat liiki akudele, valitseb tulekahju oht, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.
- **Ärge laske bürooklambritel, müntidel, võtmetel, naeltel, kruvidel ja muudel väikestel metall-esemetel, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist, akude lähedusse sattuda.** Aku kontaktide lühistumise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuudet. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Pöörduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.**
- **Tehke kindlaks, et seade on enne aku sissepääsemist välja lülitatud.** Aku sisestamine elektritööriista, mis on sisse lülitatud, võib õnnetusi põhjustada.
- **Laadige akusid ainult sisetingimustes, sest laadija on aku selleks ette nähtud.** Oht elektrilöögi tõttu.
- **Tõmmake elektrilöögi riski vähendamiseks enne laadija puhastamist selle pistik pistikupeesast välja.**
- **Ärge jätke akut pikemaks ajaks päikesekiirguse kätte ega asetage seda küttekehadele.** Kuumus kahjustab akut ja valitseb plahvatusoht.
- **Laske soojenenud akul enne laadimist maha jahtuda.**

- **Ärge avage akut ja vältige aku mehaanilist kahjustamist.** Valitseb lühise oht ja võivad välja tungida hingamisteid ärritavad aurud. Hoolitsege värske õhu eest ja pöörduge kaebuste korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole.
- **Ärge kasutage mittelaetavaid patareisid.** Seade võib kahjustada saada.

Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

7. Jääkriskid

Elektritööriist on valmistatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel üksikuid jääkriske esineda.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitte silmnähtavad jääkriskid.
- Jääkriske on võimalik minimeerida, kui järgitakse ptk „Ohutusjuhised“ ja „Sihtotstarbekohane kasutamine“ ning käsitsemiskorraldust tervikuna.
- Vältige masina juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupesast sisestamisel ei tohi käitusklahvi vajutada. Kasutage tööriistu, mida käesolevas käsiraamatus soovitatakse. Nii saavutate, et Teie järkamisaag talitleb optimaalse võimsusega.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui masin on töös.

8. Tehnilised andmed

Mootori pingearvustus:	20 V
Võnked minutis:	5000 - 15000 / min
Pendeldusnurk	3°
Kaal:	1.1 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra ja vibratsioon

⚠ Hoiatus: Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB (A), siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

Müra tunnusväärtused

Helivõimsustase L_{WA}	100 dB(A) (EN ISO 3744)
Helirõhutase L_{pA}	73 dB(A) (EN ISO 11201)
Määramatus $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Vibratsiooni tunnusväärtused

Koormusvaba

Vibratsioon a_n	5,8 m/s ²
Määramatus K_n	1,5 m/s ²

Lihvimine

Vibratsioon a_n	5,1 m/s ²
Määramatus K_n	1,5 m/s ²

9. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes. Kaebus tuleb esitada tarnijale koheselt. Hilisemaid kaebusi ei arvestata.
- Säilitage pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, et teha seadme kasutamine enne esmakordset kasutamist endale selgeks.
- Kasutage ainult originaaltarvikud, samuti originaalkulumaterjali ja -varuosasid. Varuosasid saate oma edasimüüjalt.
- Tellimisel palun öelge seadme mudelinumber, samuti seadme liik ja ehitusaasta.

⚠ TÄHELEPANU!

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi plastkottide, kilede ja väiketailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

10. Montaaž

ETTEVAATUST:

- Veenduge alati enne masina kallal tööde teostamist, et masin on välja lülitatud ja aku maha võetud.

Rakendustööriista monteerimine ja demonteerimine (joon. 2 ja 3)

HOIATUS:

- Ärge monteerige rakendustööriista valepidi. Kui rakendustööriist monteeritakse valepidi, siis võib see põhjustada masinal kahjustusi ja raskeid vigastusi.
- Monteerige rakendustööriist korrektses suunas vastavalt eesiseisvale tööle. Rakendustööriist saab monteerida positsioonidesse, mis on vastavalt 30 kraadi nihkes.

ETTEVAATUST:

- Toimige lukustushoova sulgemisel ettevaatlikult. Lukustushoob võib äkiliselt sulguda ja Teie sõrmed kinni kiiluda.

- Lukustushoova liiguvad osa tuleb regulaarselt tolmust puhastada ja määrada. Vastasel juhul võib tolm lukustushoova liikuva osale koguneda ja selle tõrgeteta liikumist takistada.
- Ärge käivitage tööriista, kui hoob töö ajal avaneb. Vastasel juhul võib tööriist kahjustada saada.

- 1) Avage lukustushoob täielikult. Eemaldage hoidepolt.
- 2) Pange rakendustööriist (eritarvik) tööriistaääriku le nii, et tööriistaääriku eendid sobivad rakendustööriista avadesse.
- 3) Pistke hoidepolt lõpuni sisse. Paigaldage lukustushoob jälle oma lähteasendisse.

Kui kasutate rakendustööriista lihvpaberlihvimiseks, siis monteerige rakendustööriist nii lihvpadjale, et selle suund ühildub lihvpadja omaga. Lihvpadi on varustatud on takjasulgur-sobitusüsteemiga, mis võimaldab lihvpaberi mugavat ja kiiret paigaldamist. Kuna lihvpaberis on tolmuimu jaoks avad, siis monteerige lihvpaber nii, et selle avad asuvad lihvpadjas olevate avadega kohakuti. Tõstke lihvpaberi eemaldamiseks selle serv üles ja tõmmake paber lahti.

Hoidepoldi eemaldamiseks tuleb kohaldada montaažimeetodit vastupidi.

Kui kasutate muu installatsiooniosaga rakendustööriistu, siis valige korrektne adapter (eritarvik).

11. Käikuvõtmine

Akupakki pika eluea huvides peaksite hoolitsemata Li-akupaki õigeaegse taasklaadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui tuvastate akuseadme võimsuse vähenemise.

Veenduge alati enne aku sisestamist masinasse, et masin on välja lülitatud.

Akupaki panemine seadmesse / väljavõtmine

Tehke kindlaks, et seade on enne aku sissepanemist välja lülitatud. Aku sisestamine elektritööriista, mis on sisse lülitatud, võib õnnetusi põhjustada.

Akupaki sissepanemine:

Laske akupakil käepidemesse fikseeruda.

Akupaki väljavõtmine:

Vajutage lahtilukustamise klahvi ja võtke akupakk välja.

Äratarbitud akud

Oluliselt lühenenud käitusaeg hoolimata täis laadimisest näitab, et on aku ära tarbitud ja tuleb asendada. Kasutage ainult asendusakut, mille saate soetada klienditeenindusest.

Sisse- / väljalülitamine

Lükake masina sisselülitamiseks nihklüliti positsiooni „I (SISSE)“.

Lükake masina väljalülitamiseks nihklüliti positsiooni „O (VÄLJA)“.

Pendelkäiguarvu seadistamine (joon. 1)

Pendelkäiguarv on seadistatav. Pendelkäiguarvu muutmiseks keerake seaderatast 1 ja 6 vahel. Mida suurem on number, seda suurem on pendelkäiguarv. Seadistage seaderatas enne tööd töödetaili jaoks sobivale arvule.

JUHIS:

Seaderatast ei saa vahetult 1 pealt 6 peale või 6 pealt 1 peale keerata. Seaderatta toore jõuga edasikeeramine võib põhjustada masinal kahjustusi. Kui muudate seaderatta keeramissuunda, siis keerake alati üle kõigi vaheasendite.

12. Käitus

HOIATUS:

- Hoidke oma käed ja nägu enne masina käivitamist ning käituse ajal rakendustööriistast eemal.

Ettevaatust

- Ärge avaldage masinale ülemäärast survet, sest see võib põhjustada mootori blokeerumist ja masina seismajäämist.

Lõikamine, saagimine ja kaapimine

ETTEVAATUST:

- Ärge liigutage masinat toore jõuga ilma lõikeservata rakenduse suunda (nt mõlemale küljele). Masin võib seetõttu kahjustada saada.
- Asetage rakendustööriist töödetaile. Lükake masinat edaspidi nii, et rakendustööriista liikumine ei aeglustu.

JUHIS:

- Toore jõuga ettenihutamine või ülemäärane surve masinale võivad tööjõudlust vähendada.
- Enne lõikamistöõde algust on soovitatav eelseadistada pendelkäiguarv 4 – 6 peale.
- Eemaldage saepuru tööriista vastavalt eemale tõmmates. Seeläbi pareneb tööjõudlus.
- Ümarsaagi soovatakse pikkade sirgete lõikamiseks.

Lihvpaberlihvimine

ETTEVAATUST:

- Ärge kasutage metalli lihvimiseks kasutatud lihvpaberit puidu lihvimiseks.
- Ärge kasutage ära kulunud lihvpaberit või teralisuse kaotanud lihvpaberit. Seadke lihvpaber töödetailega kokkupuutesse.

JUHIS:

- Teie töö jaoks sobiva pendelkäiguarvu määramiseks on soovitatav viia läbi testmaterjaliga lihvimisproov.
- Kasutage sama teralisusega lihvpaberit, kuni kogu töödetaili lihvpaberlihvimine on lõpetatud. Kui töö ajal muudetakse lihvpaberi teralisust, siis ei pruugita saavutada head pinnakvaliteeti.

13. Puhastamine

Oht!

Tõmmake enne kõiki puhastustöid aku välja.

Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähesel määral vedeliga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pidage silmas, et seadme sisemusse ei saaks vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.

14. Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel. Säilitage elektritööriista originaalpakendis. Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitsemiskorraldust tööriista juures.

15. Hooldus

Seadme sisemuses ei leidu edasisi hooldatavaid detaile.

Hooldusteave

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletakse kulumaterjalina.

Kuluosad*: Otsak - torkesaeleht; otsak - kaabits; otsak - lihviija

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

16. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata.

Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest. Suunake defektsed koostedetailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!



Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste kohaselt utiliseerida koos olmeprügiga. Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda. See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid taaskäitlevas pädevas kogumispunktis äraandmisega. Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimeste tervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks annate toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikust linnavalitsusest, avalik-õiguslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügiveoettevõttest.

17. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie masin ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Aku tühi	Laadige aku täis
	Aku defektne	Kontrollige akut, vajaduse korral korraldage remont tunnustatud elektrik juures
	Sisse-/väljalüliti defektne	Remont volitatud teeninduskeskuses
	Mootor defektne	Remont volitatud teeninduskeskuses
Mootor peatub käitamisel	Aku tühi	Laadige aku täis
	Aku pole õigesti sisse pandud	Pange aku uuesti sisse
	Aku defektne	Puhastage kontaktid, asendage originaalaku
Vähendatud võimsus	Aku ära tarbitud	Asendage aku
	Aku pole täis laetud	Laadige akut

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	<p>Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!</p>
	<p>Lietojiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.</p>
	<p>Lietojiet putekļu aizsargmasku. Apstrādājot kokmateriālu un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!</p>
	<p>Lietojiet aizsargbrilles. Darba laikā radušās dzirksteles vai no ierīces krītošas šķēpeles, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zudumu.</p>
	<p>Valkājiet aizsargcimdus!</p>

Satura rādītājs:
Lappuse:

1.	Ievads	86
2.	Ierīces apraksts (1 att.)	86
3.	Piegādes komplekts	86
4.	Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana	86
5.	Vispārējie drošības norādījumi	87
6.	Papildu drošības norādījumi	88
7.	Atlikušie riski	89
8.	Tehniskie dati	90
9.	Izsaiņošana	90
10.	Montāža	90
11.	Darba sākšana	91
12.	Lietošana	91
13.	Tīrīšana	91
14.	Glabāšana	92
15.	Apkope	92
16.	Likvidācija un atkārtota izmantošana	92
17.	Traucējumu novēršana	93

1. Ievads

Ražotājs: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais pircējs,

vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar Jūsu jauno ierīci.

Norādījums:

Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu attiecībā uz atbildību par izstrādājumu šīs ierīces ražotājs nav atbildīgs par kaitējumu, kas radies šai ierīcei vai šīs ierīces lietošanas rezultātā šādu iemeslu gadījumā:

- Neatbilstoša apiešanās
- Lietošanas instrukciju neievērošana
- Remonts, ko veikušas trešās puses, nepilnvarotas personas
- Tādu detaļu iebūve vai lietošana, kas nav oriģinālās rezerves daļas
- Neatbilstība paredzētajam pielietojumam
- Elektrosistēmas bojājumi, kas radušies dēļ neatbilstības elektroierīces specifikācijām un normatīvajiem dokumentiem VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mēs jums iesakām:

Pirms montāžas un ekspluatācijas uzsākšanas pilnībā izlasiet lietošanas instrukcijas.

Šīs lietošanas instrukcijas ir paredzētas, lai Jums palīdzētu iepazīt Jūsu ierīci un izmantot tai noteiktās pielietošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijas satur svarīgus norādījumus par to, kā strādāt ar šo ierīci droši, kvalificēti un ekonomiski. Tāpat šeit dotas norādes par to, kādā veidā Jūs varat novērst apdraudējumus, samazināt remonta izmaksas, samazināt dīkstāvi, kā arī uzlabot ierīces ekspluatācijas nepārtrauktību un palielināt tās ilgmūžību.

Papildus šajās lietošanas instrukcijās ietvertajām drošības prasībām Jums noteikti jāievēro tie normatīvie noteikumi, kas Jūsu valstī ir attiecināmi uz ierīces lietošanu.

Aizsargājiet lietošanas instrukcijas no netīrumiem un mitruma, uzglabājot tās plastmasas mapē, ierīces tuvumā. Instrukcijas ir jāizlasa ikvienam ierīces operatoram pirms darba uzsākšanas un apzinīgi tās jāievēro. Ar ierīci drīkst strādāt vienīgi tādas personas, kas ir apmācītas lietot šo ierīci un ir informētas par apdraudējumiem, kas ir saistīti ar šīs ierīces lietošanu. Jāievēro prasības pret minimālo vecumu.

Papildus šajās lietošanas instrukcijās ietvertajām drošības prasībām un Jūsu valstī piemērojamiem īpašajiem noteikumiem Jums jāievēro vispārīgi atzītie, uz ierīces lietošanu attiecināmie tehniskie noteikumi.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1 att.)

- 1) Bīdāms slēdzis
- 2) Regulēšanas ritenītis
- 3) Sprotskrūve
- 4) Fiksācijas svira
- 5) Instrumenta atloka izciļņi
- 6) Uzliktnis – iegremdējamā zāģa plātne
- 7) Uzliktnis – kasīklis
- 8) Uzliktnis – slīpētājs

3. Piegādes komplekts

- Lietošanas instrukcija
- Akumulatora daudzfunkciju instruments
- Uzliktnis – iegremdējamā zāģa plātne
- Uzliktnis – kasīklis
- Uzliktnis – slīpētājs
- 3x slīpēšanas papīrs

4. Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem uzskatāma par neatbilstošu. Par jebkuriem bojājumiem vai savainojumiem, kas tādēļ radušies, ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.

Personām, kas lieto ierīci un veic tās apkopi, ierīce jāpārzina, un tām jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Ierīci drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši paredzētajam mērķim nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai.

Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Paredzētā izmantošana

Instrumenti ir paredzēti kokmateriāla, plastmasas, ģipša, krāsaino metālu un stiprinājuma elementu (piem., nerūdītu naglu un skavu) zāģēšanai un griešanai. Tas ir piemērots arī mīkstu sienas flīžu apstrādei, kā arī nelielu virsmu sausai slīpēšanai un nokasīšanai. Īpaši tas ir piemērots darbiem malū tuvu un griešanai vienā līmenī.

Ierīci drīkst lietot pieaugušie. Jaunieši, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst lietot ierīci tikai uzraudzībā. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kurus izraisījuši noteikumiem neatbilstoša lietošana vai nepareiza vadība.

Lietojiet ierīci tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai. Jebkāda citāda lietošana vai ierīces izmaiņošana ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu un slēpj ievērojamus negadījuma riskus. Ražotājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas rodas noteikumiem neatbilstošas lietošanas rezultātā.

5. Vispārējie drošības norādījumi

△ BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis elektroinstrumenti ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1) Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plīti un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūs ķermenis ir iezemēts.
- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

- Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodieties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārliedzinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.

- e) **Nepieļaujiet nedabiskas ķermeņa pozas. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības tehnikas noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumenti, kuri nav iespējami vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārziņa šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.

- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Serviss

- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

6. Papildu drošības norādījumi

Ierīcei pielāgoti drošības norādījumi par daudzfunkciju instrumentu

- Šis elektroinstruments ir paredzēts zāģēšanai, griešanai, slīpēšanai un tīrīšanai ar smirģeli. Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu piegādātos drošības brīdinājumus, norādes, attēlus un tehniskos raksturlielumus. Zemāk minēto norāžu neievērošana var radīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un / vai smagus savainojumus.
- Izmantojiet spēles vai citu praktisku metodi, lai nostiprinātu un atbalstītu darba materiālu uz stabilas virsmas. Ja jūs darba materiālu turat tikai ar roku vai atspiestu pret savu ķermeni, tas atrodas nestabilā stāvoklī, kas var radīt kontroles zaudēšanu.
- Nepieļaujiet naglu griešanu. Pārbaudiet darba materiālu, vai tam nav iespējama naglu, un aizvēciet tās pirms darba.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, vai lietojuma instruments nepieskaras darba materiālam.
- Sargājiet rokas no kustīgajām daļām.
- Nekad neatstājiet ierīci darboties bez uzraudzības. Lietojiet ierīci, turot to tikai rokās.
- Vienmēr izslēdziet ierīci un nogaidiet, līdz zāģa plātne ir pilnīgi apstādinātā stāvoklī, pirms izņemat zāģa plātņi no darba materiāla.
- Nepieļaujiet saskari ar lietojuma instrumentu vai darba materiālu tieši pēc apstrādes, jo daļas vēl ir ļoti karstas, un var izraisīt ādas apdegumus.
- Neļaujiet ierīcei nevajadzīgi darboties tukšgaitā.
- Vienmēr izmantojiet pareizo pretputekļu aizsargu vai elpošanas masku attiecīgajam materiālam un lietojumam.
- Daži materiāli var saturēt indīgas ķīmiskās vielas. Veiciet piesardzības pasākumus, lai novērstu darba putekļu ieelpošanu un kontaktu ar ādu. Ievērojiet materiāla ražotāja drošības datus.
- Nemitriniet darba virsmu ar ūdeni, jo šī ierīce nav ūdens necaurlaidīga.
- Nodrošiniet darba zonai piemērotu pieplūdes ventilāciju slīpēšanas darbu laikā.
- Šīs ierīces lietošana noteiktu ražojumu, laku un kokmateriālu slīpēšanai var pakļaut lietotāju putekļiem, kas satur bīstamas vielas. Izmantojiet piemērotu respiratoru.

- Neizmantojiet piederumus, kurus instrumenta ražotājs nav īpaši paredzējis un ieteicis. Tas fakts, ka piederumu var piestiprināt pie šī elektroinstrumenta vēl negarantē drošu darbību.
- Lietojiet aizsargaprīkojumu. Atkarībā no darba lietojiet sejas aizsargu vai drošības brilles vai aizsargbrilles. Pēc vajadzības lietojiet ausu aizsargus, cimdus un darba priekšautu, kurš spēj atvairīt mazas slīpēšanas daļiņas vai darba materiāla šķēpeles. Acu aizsargam jābūt spējīgam atvairīt lidojošos putekļus, kas rodas dažādos darbos. Pret-putekļu respiratoram vai respiratora maskai jābūt spējīgai izfiltrēt daļiņas, kas radušās darba laikā. Ilgstoši nemītīga trokšņa ietekme var radīt dzirdes bojājumus.
- Ievērojiet, lai apkārt stāvošās personas atrastos drošā attālumā no darba zonas. Katram, kas ieiet darba zonā, jālieto aizsargaprīkojums. Darba materiāla atlūzas vai bojāti piederumu var tikt aizmesti, un izraisīt savainojumus ārpus tiešās darba zonas.
- Neļaujiet elektroinstrumentam darboties, kamēr jūs to pārnēsājat pie sāniem. Citādi piederums nejauša kontakta gadījumā varētu satvert jūsu apģērbu un pievilkt klāt jūsu ķermeni.
- Neizmantojiet piederumus, kuriem ir nepieciešams dzesēšanas šķidrums. Ūdens vai citu dzesēšanas šķidrumu izmantošana var izraisīt nāvi no elektriskās strāvas vai radīt elektrisko triecienu.
- Vienmēr ievērojiet drošu pozīciju. Ierīces lietošanas laikā augstu izvietotās darba vietās pārliecinieties, vai zem tām neuzturas neviena persona.

Akumulatora norādes

- Lūdzam ievērot akumulatora lietošanas instrukciju.

Lādēšanas ierīces un lādēšanas procesa norādes

- Lūdzam ievērot lādēšanas ierīces lietošanas instrukciju.

Rūpīga rīkošanās un lietošana akumulatora instrumenti

- **Uzlādējiet akumulatorus tikai tādās lādēšanas ierīcēs, kuras ir ieteicis ražotājs.** Lādēšanas ierīcei, kura ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv ugunsbīstamība, ja to izmanto ar citiem akumulatoriem.
- **Izmantojiet elektroinstrumentos tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību.
- **Sargājiet nelietoto akumulatoru no saspardēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienojumu.** Īssavienojuma starp akumulatora kontaktiem sekas var būt apdegumi vai degšana.

- **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet saskari ar to. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pie ārsta. Izplūstošs akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.**
- **Pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta, pirms ievietojat akumulatoru.** Akumulatora ievietošana elektroinstrumentā, kas ir ieslēgts, var radīt nelaimes gadījumus.
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai iekšējās, jo lādēšanas ierīce ir paredzēta tikai šādai lietošanai.** Risks, ko rada elektriskais trieciens.
- **Lai mazinātu elektriskā trieciena risku, atvienojiet lādēšanas ierīces kontaktspraudni no kontaktligzdas, pirms jūs to notīrāt.**
- **Nepakļaujiet akumulatoru intensīvam saules starojumam ilgākā laika periodā un nenovietojiet to uz sildelementiem.** Karstums nodara kaitējumu akumulatoram, un pastāv sprādzienbīstamība.
- **Ļaujiet sasīlūšam akumulatoram pirms lādēšanas atdzist.**
- **Neatveriet akumulatoru un nepieļaujiet akumulatora mehānisku bojājumu.** Pastāv Īssavienojuma risks, un var izplūst tvaiki, kas kairina elpošanas ceļus. Nodrošiniet svaigā gaisa pieplūdi un sūdzību gadījumā papildus vērsieties pie ārsta.
- **Neizmantojiet neuzlādējamās baterijas.** Ierīcei varētu rasties bojājumi.

Brīdinājums! Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

7. Atlikušie riski

Elektroinstrumenti ir konstruēti atbilstoši tehniskās atbilstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums ar strāvu, izmantojot neatbilstīgus elektropieslēguma vadus.
- Neskatoties uz visiem veiktajiem pasākumiem, var saglabāties arī slēpti atlikušie riski.
- Atlikušos riskus var mazināt, ja tiek ievēroti „drošības norādījumi” un „paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana”, kā arī lietošanas instrukcija kopumā.
- Nepieļaujiet nejaušu ierīces iedarbināšanos: ievietojot kontaktdakšu kontaktligzdā, nedrīkst nospiegt iedarbināšanas taustiņu. Izmantojiet instrumentu, kas ieteikts šajā instrukcijā. Tā panāksit, ka sagarināšanas zāģim ir optimāla jauda.
- Kad ierīce darbojas, netuviniet rokas darba zonai.

8. Tehniskie dati

Motora elektroapgāde:	20 V
Svārstības minūtē:	5000 - 15000 / min
Svārstību leņķis	3°
Svars:	1.1 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Troksnis un vibrācija

△ Brīdinājums: Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB (A), lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa raksturlielumi

Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	100 dB(A) (EN ISO 3744)
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	73 dB(A) (EN ISO 11201)
Kļūda $K_{WA/pA}$	3 dB(A)

Vibrāciju raksturlielumi

Bez slodzes

Vibrācija a_h	5,8 m/s ²
Kļūda K_h	1,5 m/s ²

Slīpēšana

Vibrācija a_h	5,1 m/s ²
Kļūda K_h	1,5 m/s ²

9. Izsaiņošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti. Nekavējoties informējiet piegādātāju par jebkuriem defektiem. Vēlāk iesniegtās sūdzības netiks ņemtas vērā.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietot iekārtu pirmo reizi, rūpīgi iepazīstieties ar ekspluatācijas instrukciju.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus, kā arī pārdošanā esošās detaļas un rezerves daļas. Rezerves daļas iespējams iegādāties dīlera kompānijā.
- Izdarot pasūtījumu, norādiet mūsu daļu numurus, kā arī iekārtas tipu un ražošanas gadu.

△ UZMANĪBU!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastmasas maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

10. Montāža

UZMANĪBU:

- Pirms darbu izpildes ierīcei vienmēr pārļiecinieties, vai ierīce ir izslēgta un akumulators ir noņemts.

Lietojuma instrumenta montāža un demontāža (2. un 3. att.)

BRĪDINĀJUMS:

- Neuzstādiet lietojuma instrumentu otrādi. Ja lietojuma instrumentu uzstāda otrādi, tas var radīt ierīces bojājumus un smagus savainojumus.
- Uzstādiet lietojuma instrumentu pareizā virzienā atbilstoši paredzamajam darbam. Lietojuma instrumentu var uzstādīt pozīcijās, kuras ir novirzītas attiecīgi par 30 grādiem.

UZMANĪBU!

- Uzmanīgi rīkojieties, aizverot fiksācijas sviru. Fiksācijas svira var pēkšņi aizvērties un iespiest pirkstu.
- Fiksācijas sviras kustīgā daļa regulāri jātīra no putekļiem un jāeeļļo. Pretējā gadījumā putekļi var sablīvēties pie fiksācijas sviras kustīgās daļas un traucēt tās nevainojamo kustību.
- Nepalaidiet instrumentu, kamēr svira atveras. Citādi instruments var tikt bojāts.

- 1) Pilnīgi atveriet fiksācijas sviru. Un izņemiet sprostskrūvi.
- 2) Uzlieciet lietojuma instrumentu (speciālie piederumi) uz instrumenta atloka, tā ka instrumenta atloka izciļņi iederas lietojuma instrumenta caurumos.
- 3) Ievadiet sprostskrūvi līdz galam. Tad novietojiet fiksācijas sviru atpakaļ sākuma pozīcijā.

Ja jūs lietojuma instrumentu izmantojat tīrīšanai ar smirģeli, uzstādiet lietojuma instrumentu pie piespiedējkluča tā, lai tas sakristu ar piespiedējkluča virzienu. Piespiedējklučim ir līpaizdares pielaižu un sēžu sistēma, kas nodrošina slīpēšanas papīra ērtu un ātru piestiprināšanu. Tā kā slīpēšanas papīram ir putekļu nosūkšanas caurumi, uzstādiet papīru tā, lai šie caurumi sakristu ar caurumiem piespiedējklučī. Lai noņemtu slīpēšanas papīru, paceliet tā malu un atbrīvojiet papīru.

Lai izņemtu sprostskrūvi, montāžas paņēmiens jāpielieto pretēji.

Ja jūs lietojuma instrumentus lietojat kopā ar cita veida uzstādāmajām daļām, izvēlieties pareizo adapteri (speciālie piederumi).

11. Darba sākšana

Lai panāktu akumulatoru bloka ilgstošu darbmūžu, jums vajadzētu nodrošināt lītiņa akumulatoru bloka savlaicīgu atkārtotu uzlādēšanu. Jums tas noteikti jāizdara, ja konstatējat, ka akumulatora ierīces jauda samazinās.

Pirms akumulatora ievietošanas ierīcē vienmēr pārliedcinieties, vai ierīce ir izslēgta.

Akumulatoru bloka ievietošana ierīcē / izņemšana no ierīces

Pārliedcinieties, vai ierīce ir izslēgta, pirms ieviejojat akumulatoru. Akumulatora ievietošana elektroinstrumentā, kas ir ieslēgts, var radīt nelaimes gadījumus.

Akumulatora bloka ievietošana:

Ļaujiet akumulatoru blokam nofiksēties rokturī.

Akumulatora bloka izņemšana:

Nospiediet atbloķēšanas taustiņu un izņemiet akumulatoru bloku.

Nolietotie akumulatori

Būtiski saīsināts darbības ilgums, neskatoties uz lādīgu, parāda, ka akumulators ir nolietots, un tas jānomaina. Izmantojiet rezerves akumulatoru, kuru jūs varat iegādāties klientu servisā.

Ieslēgšana / izslēgšana

Lai ieslēgtu ierīci, pārbīdīet bīdāmo slēdzi pozīcijā "I (IESL.)".

Lai izslēgtu ierīci, pārbīdīet bīdāmo slēdzi pozīcijā "O (IZSL.)".

Svārsta gājienu skaita regulēšana (1. att.)

Svārsta gājienu skaitu var regulēt. Lai mainītu svārsta gājienu skaitu, grieziet regulēšanas ritenīti starp 1 un 6. Jo lielāks skaitlis, jo lielāks svārsta gājienu skaits. Pirms darba noregulējiet regulēšanas ritenīti atbilstoši darba materiālam piemērotas skaitlim.

NORĀDE!

Regulēšanas ritenīti nevar tieši pagriezt no 1 uz 6 vai no 6 uz 1. Regulēšanas ritenīša tālāka griešana ar spēku var radīt ierīces bojājumu. Ja jūs maināt regulēšanas ritenīša griešanas virzienu, grieziet to vienmēr caur visām starppozīcijām.

12. Lietošana

BRĪDINĀJUMS!

- Sargājiet rokas un seju pirms ierīces palaišanas un lietojuma instrumenta lietošanas laikā.

Uzmanību

- Neizdarīet pārmērīgu spiedienu uz ierīci, jo tas var radīt motora nosprostošanos un ierīces apstāšanos.

Griešana, zāģēšana un kasīšana

UZMANĪBU:

- Nepārvietojiet ierīci ar spēku lietojuma virzienā (piem., uz abām pusēm) bez griezējmalas. Tādējādi var bojāt ierīci.
- Novietojiet lietojuma instrumentu uz darba materiāla. Tad bīdīet ierīci uz priekšu, tā ka lietojuma instrumenta kustība nepalēninās.

NORĀDE!

- Bīdīšana uz priekšu ar spēku vai pārmērīgs spiediens uz ierīci var samazināt darba ražīgumu.
- Pirms griešanas darbiem ir ieteicams iepriekš noregulēt svārsta gājienu skaitu uz 4 – 6.
- Aizvāciet koka zāģskaidas, atbilstoši pavelkot instrumentu. Tādējādi uzlabo darba ražīgumu.
- Ir ieteicams ripzāģi lietot garu taišņu nogriešanai.

Tīrīšana ar smirģeli

UZMANĪBU!

- Izmantojiet slīpēšanas papīru, kas tika izmantots metāla slīpēšanai, nevis kokmateriāla slīpēšanai.
- Neizmantojiet nolietotu slīpēšanas papīru vai slīpēšanas papīru bez grauda izmēra. Novietojiet slīpēšanas papīru kontaktā ar darba materiālu.

NORĀDE!

- Ir ieteicams slīpēšanas izmēģinājums uz pārbaudes materiāla, lai noteiktu jūsu darbam piemēroto svārsta gājienu skaitu.
- Izmantojiet slīpēšanas papīru ar vienādu grauda izmēru, līdz būs pabeigta visa darba materiāla tīrīšana ar smirģeli. Ja slīpēšanas papīra grauda izmērs darba laikā mainās, zināmos apstākļos neiegūst smalku virsmas kvalitāti.

13. Tīrīšana

Bīstami!

Pirms jebkādiem tīrīšanas darbiem atvienojiet akumulatoru.

Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskā trieciena risku.

14. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30°C. Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā. Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret puteļiem vai mitrumu. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

15. Apkope

Ierīces iekšpusē neatrodas daļas, kam būtu nepieciešama apkope.

Informācija par apkalpošanu

Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Dilstošas detaļas*: Uzliktnis – iegremdējamā zāģa plātne; uzliktnis – kasīklis; uzliktnis – slīpētājs

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

16. Likvidācija un atkārtota izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē.

Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest māsaimniecības atkritumos!



Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu saskaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietējiem likumiem, nedrīkst utilizēt kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Šis ražojums jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā. To var izdarīt, piem., atdodot to atpakaļ tirdzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākšanas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējo pārstrādi. Nelietpratīga rīkošanās ar nolietotām iekārtām sakarā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi utilizējot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietošanu. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizācijas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uzņēmumā.

17. Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes, un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ierīce nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ierīce nesāk darboties	Tukšs akumulators	Uzlādējiet akumulatoru
	Bojāts akumulators	Pārbaudiet akumulatoru, ja nepieciešams, ierosiniet tā remontu, ko veic atzīts elektriķis
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis	Remontu veic pilnvarotā servisa centrā
	Bojāts motors	Remontu veic pilnvarotā servisa centrā
Motors apstājas darba laikā	Tukšs akumulators	Uzlādējiet akumulatoru
	Akumulators nav pareizi ievietots	Atkārtoti ievietojiet akumulatoru
	Bojāts akumulators	Notīriet kontaktus, nomainiet oriģinālo akumulatoru
Samazināta jauda	Nolietots akumulators	Nomainiet akumulatoru
	Akumulators nav pilnīgi uzlādēts	Uzlādējiet akumulatoru

Simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	<p>Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!</p>
	<p>Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.</p>
	<p>Užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių. Apdirbant medieną ir kitas medžiagas, gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių. Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto!</p>
	<p>Užsidėkite apsauginius akinius. Dėl dirbant susidarantių kibirkščių arba iš įrenginio pašalinančių atplaišų, pjuvenų arba dulkių, galima netekti regėjimo.</p>
	<p>Mūvėti apsaugines pirštines!</p>

Turinys:

1.	Ižanga	96
2.	Irenginio aprašymas (1 pav.)	96
3.	Komplektacija	96
4.	Naudojimas pagal paskirtį	96
5.	Bendrieji saugos nurodymai	97
6.	Papildomos saugos nuorodos	98
7.	Liekamosios rizikos	99
8.	Techniniai duomenys	100
9.	Išpakavimas	100
10.	Montavimas	100
11.	Paleidimas	101
12.	Eksplotavimas	101
13.	Valymas	101
14.	Laikymas	102
15.	Techninė priežiūra	102
16.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	102
17.	Sutrikimų šalinimas	103

Puslapis:

1. Įžanga

Gamintojas: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamasis kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Pastaba:

Pagal galiojantį atsakomybės už produkto kokybę įstatymą, šio įrenginio gamintojas nebus atsakingas už žalą, patirtą dėl šio įrenginio arba susijusią su juo, jei:

- Jis netinkamai prižiūrimas
- Nesilaikoma naudojimo instrukcijos
- Remonto darbus atlieka neįgaloti tretieji asmenys
- Montuojamos ir naudojamos neoriginalios atsarginės dalys
- Eksploatuojama ne pagal paskirtį
- Sugenda elektros sistema, nes nesilaikoma techninių elektros prietaisų taisyklių ir VDE (Vokietijos elektrotechnikų sąjungos) reglamentų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mes patariame:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti, perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija padės jums susipažinti su įrenginiu ir naudoti jį pagal numatytąją paskirtį.

Naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbi informacija, kaip saugiai, profesionaliai ir ekonomiškai dirbti įrenginiu, kaip išvengti pavojų, sumažinti remonto sąnaudas, prastovas ir kaip pagerinti įrenginio patikimumą bei prailginti tinkamumo naudoti laikotarpį.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos reikalavimų, privalote griežtai laikytis ir savo šalyje galiojančių įrenginių eksploatavimo taisyklių.

Naudojimo instrukciją, įdėtą į plastikinį aplanką, laikykite šalia įrenginio, kad apsaugotumėte nuo purvo ir drėgmės. Prieš pradėdamas darbą, ją turi perskaityti kiekvienas operatorius ir griežtai jos laikytis.

Įrenginiu dirbti gali tik žmonės, išmokyti naudotis juo ir informuoti apie galimus pavojus. Dirbti įrenginiu gali tik asmenys, sulaukę nustatytojo mažiausio amžiaus. Be saugos reikalavimų, pateiktų šioje naudojimo instrukcijoje ir jūsų šalyje galiojančiuose teisės aktuose, turite laikytis bendrai pripažintų techninių darbo taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1 pav.)

- 1) Slankusis jungiklis
- 2) Nustatymo ratukas
- 3) Laikiklio varžtas
- 4) Fiksavimo svirtis
- 5) Įrankio jungės iškyšos
- 6) Užmaunama panardinamojo pjūklo geležtė
- 7) Užmaunamas grandiklis
- 8) Užmaunamas abrazyvas

3. Komplektacija

- Naudojimo instrukcija
- Akumulatorinis daugiafunkcis įrankis
- Užmaunama panardinamojo pjūklo geležtė
- Užmaunamas grandiklis
- Užmaunamas abrazyvas
- 3x šlifavimo popierius

4. Naudojimas pagal paskirtį

Įrenginį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie įrenginį valdo ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su juo susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augumo technikos sričių.

Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams.

Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Numatytas naudojimas

Įrankis skirtas medienai, plastikui, gipsui, spalvotiems metalams ir tvirtinimo elementams (pvz., ne-grūdintoms vinims ir tvirtinimo apkaboms) pjaustyti. Taip pat jis tinka minkštomis sieninėms plytelėms apdoroti ir mažiems paviršiams šlifuoti sausuoju būdu bei nugremžti. Ypač jis tinka darbams šalia briaunų ir pjovimui vienoje linijoje.

Įrenginys skirtas naudoti suaugusiems. Jaunesniems nei 16 metų asmenims įrenginį leidžiama naudoti tik su priežiūra. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Naudokite įrenginį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Įrenginys neskirtas komerciniam naudojimui. Bet koks kitoks įrenginio naudojimas arba pakeitimas laikomas ne pagal paskirtį ir dėl to kiltų didelių nelaimingų atsitikimų pavojų. Už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį, gamintojas neatsako.

5. Bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumulatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1) Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogiroje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais.** Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.

- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių.** Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginaujį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba atsuktuvą.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- Venkite nestandartinės kūno padėties. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plaučių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.

- g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.
- 4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo**
- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5) Servisas

- a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

6. Papildomos saugos nuorodos

Prietaiso saugos nurodymai daugiafunkciam įrankiui

- Šis elektrinis įrankis skirtas pjaustyti, šlifuoti ir apdoroti švitru. Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pristatytus saugos įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir techninius duomenis. Nesilaikant žemiau pateiktų nurodymų, galima patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.
- Ruošiniui pritvirtinti prie stabilaus pagrindo ir atremti naudokite gnybtus arba kitokį praktinį metodą. Jei ruošinį laikote tik ranka arba kūnu, jis lieka nestabilioje padėtyje, todėl gali tapti nevaldomas.
- Stenkitės nepjaustyti vinių. Apžiūrėkite ruošinį, ar nėra vinių, ir prieš dirbdami jas pašalinkite.
- Prieš įjungdami mašiną įsitikinkite, kad naudojamas įrankis neliečia ruošinio.
- Laikykite rankas toliau nuo judančių dalių.
- Nepalikite mašinos veikti be priežiūros. Naudokite mašiną tik su rankiniu laikikliu.
- Visada išjunkite įrenginį ir, prieš išimdami pjūklą geležtę iš ruošinio, palaukite, kol pjūklą geležtę visiškai sustos.
- Iš karto po apdorojimo stenkitės neliesti naudojamo įrankio arba ruošinio, nes dalys dar bus labai karštos ir galės nudeginti odą.
- Nepalikite mašinos bereikalingai veikti tuščiaja eiga.
- Atitinkamai medžiagai ir atitinkamam tikslui visada naudokite tinkamą apsaugą nuo dulkių arba kvėpavimo kaukę.
- Kai kuriose medžiagose gali būti nuodingų chemikalų. Norėdami neįkvėpti darbinių dulkių ir išvengti sąlyčio su oda, imkitės atsargumo priemonių. Laikykitės medžiagos gamintojo saugos duomenų.
- Nedrėkinkite ruošinio paviršiaus vandeniu, nes ši mašina nėra atspari vandeniui.
- Atlikdami šlifavimo darbus, pasirūpinkite tinkamu darbo zonos vėdinimu.
- Kai mašina naudojama tam tikriems gaminiams, dažams ir medienai šlifuoti, naudotojui pavojų gali kelti dulkės, kuriose yra pavojingų medžiagų. Naudokite tinkamą kvėpavimo apsaugą.
- Nenaudokite priedų, kurių nenumatė ir nerekomendavo įrankio gamintojas. Faktas, kad prie Jūsų elektrinio įrankio galima pritvirtinti priedą, dar neužtikrina saugaus eksploatavimo.

- Naudokite apsauginę įrangą. Atsižvelgdami į darbą, naudokite veido apsaugą arba saugos ar apsauginius akinius. Prireikus naudokite ausų kištukus, pirštines ir darbinę prijuostę, galinčią apsaugoti nuo mažų šlifavimo dalelių arba ruošinio atplaišų. Atliekant įvairius darbus, akių apsauga turi apsaugoti nuo susikaupiančių skriejančių dulkių. Kaukė nuo dulkių arba kvėpavimo takų apsaugos kaukė turi išfiltruoti dirbant susidariusias daleles. Ilgai išliekantis triukšmas gali sutrikdyti klausą.
- Aplink stovintieji turi būti saugiu atstumu nuo darbo zonos. Kiekvienas asmuo, kuris eina į darbo zoną, turi naudoti apsauginę įrangą. Ruošinio arba pažeisto priedo nuolaužos gali nuskrieti ir sukelti sužalojimus net už tiesioginės darbo zonos ribų.
- Nepaleiskite elektrinio įrankio tuo metu, kai jį nešate savo šone. Kitaip dėl netikėto kontakto galėtų būti pagriebti Jūsų drabužiai ir įtraukti Jūsų kūną.
- Nenaudokite priedų, kuriems reikia aušinimo skysčių. Naudojant vandenį arba kitus aušinimo skysčius, elektros srovė gali mirtinai sužaloti arba galima patirti elektros smūgį.
- Visada stovėkite stabiliai. Naudodami mašiną aukščiau esančiose darbo vietose, įsitikinkite kad po jomis nėra asmenų.

Nuorodos dėl akumulatoriaus

- Laikykitės akumulatoriaus naudojimo instrukcijos.

Nuorodos dėl įkroviklio ir įkrovimo proceso

- Laikykitės įkroviklio naudojimo instrukcijos.

Atidi elgsena su akumulatoriniais įrankiais ir jų naudojimas

- **Akumulatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose įkrovikliuose.** Kai tam tikram akumuliatorių tipui skirtas įkroviklis naudojamas su kitais akumulatoriais, kyla gaisro pavojus.
- **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumulatorius.** Naudojant kitokius akumulatorius, galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo biuro sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių galėtų būti šuntuojami kontaktai.** Trumpojo jungimo tarp akumulatoriaus kontaktų pasekmė gali būti sužalojimai arba gaisras.
- **Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali išbėgti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Išbėgęs akumulatoriaus skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.**
- **Prieš įstatydami akumuliatorių, įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas.** Jei akumulatorius įstatomas į įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

- **Akumuliatorių baterijas įkraukite tik vidaus srietyje, nes įkroviklis yra tik tam skirtas.** Pavojus dėl elektros smūgio.
- **Norėdami sumažinti elektros smūgio riziką, prieš valydami, ištraukite įkroviklio kištuką iš kištukinio lizdo.**
- **Nelaikykite akumulatoriaus ilgesnį laiką stipriuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių.** Karštis kenkia akumuliatoriui ir kyla sprogimo pavojus.
- **Prieš įkraudami leiskite įkautusiam akumuliatoriui atvėsti.**
- **Neatidarinėkite akumulatoriaus ir stenkitės nepažeisti jo mechanškai.** Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išeiti garų, kurie dirgina kvėpavimo takus. Pasirūpinkite šviežiu oru ir, esant nusi-skundimų, papildomai kreipkitės į gydytoją.
- **Nenaudokite pakartotinai įkraunamų akumuliatorių baterijų.** Įrenginys gali būti pažeistas.

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicinius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicinių implantų gamintoju.

7. Liekamosios rizikos

Elektrinis įrankis pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Net ir laikantis visų atsargumo priemonių, kai kurie akivaizdžiai dar nematomi pavojai vis tiek išlieka.
- Sumažinkite pavojų dydį laikydamiesi „Saugumo reikalavimai“, „Tinkamas naudojimas“ ir viso vartotojo vadovo instrukcijų.
- Stenkitės nepaleisti įrenginio atsitiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite paleidimo mygtuko. Naudokite įrankį, kuris rekomenduojamas šiame žinyne. Taip Jūsų skersinio pjaustymo pjūklas pasieks optimalią galią.
- Kai įrenginys eksploatuojamas, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.

8. Techniniai duomenys

Variklio maitinimo įtampa:	20 V
Virpesių per minutę:	5000 - 15000 / min
Švytavimo kampas	3°
Svoris:	1.1 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmas ir vibracija

⚠ Įspėjimas: triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB (A), naudokite klausos apsaugą.

Triukšmo vertės

Garso galios lygis L_{WA}	100 dB(A) (EN ISO 3744)
Garso slėgio lygis L_{pA}	73 dB(A) (EN ISO 11201)
Neapibrėžtis $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Vibracijos parametrai

Be apkrovos

Vibracija a_h	5,8 m/s ²
Neapibrėžtis K_h	1,5 m/s ²

Šlifavimas

Vibracija a_h	5,1 m/s ²
Neapibrėžtis K_h	1,5 m/s ²

9. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie defektus nedelsdami informuokite tiekėją. Vėlesni skundai nebus svarstomi.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir susipažinkite su įrenginiu.
- Naudokite tik originalius priedus bei vartojimo priemones ir atsargines dalis. Atsargines dalis galite įsigyti iš tam skirto platintojo.
- Užsakymo metu nurodykite mūsų dalių numerius bei prietaiso tipą ir pagaminimo metus.

⚠ DĖMESIO!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis žaisti draudžiama! Pavojus praryti ir uždusti!

10. Montavimas

ATSARGIAI!

- Prieš atlikdami darbus prie mašinos, visada įsitinkite, kad mašina išjungta ir išimtas akumulatorius.

Naudojamo įrankio montavimas ir išmontavimas (2 ir 3 pav.)

ĮSPĖJIMAS!

- Nesumontuokite naudojamo įrankio atvirkščiai. Jei naudojamas įrankis sumontuojamas atvirkščiai, gali būti pažeista mašina ir galima sunkiai susižaloti.
- Sumontuokite naudojamą įrankį teisinga kryptimi pagal atliekamą darbą. Naudojamą įrankį galima sumontuoti padėtyse, kurios pasislinkusios 30 laipsnių.

ATSARGIAI!

- Uždarydami fiksavimo svirtį, būkite atsargūs. Fiksavimo svirtis gali staiga užsidaryti ir prispausti Jūsų pirštus.
- Nuo judančios fiksavimo svirties dalies reguliariai reikia nuvalyti dulkes ir ją sutepti. Kitu atveju dulės gali kauptis ant judančios fiksavimo svirties dalies ir neleisti jai sklandžiai judėti.
- Nepaleiskite įrankio, kai svirtis atsidaro. Kitaip įrankis gali būti pažeistas.

- Iki galo atidarykite fiksavimo svirtį. Ir išsukite laikiklio varžtą.
- Uždėkite naudojamą įrankį (specialus priedas) ant įrankio jungės, kad įrankio jungės iškyšos tilptų į naudojamo įrankio skyles.
- Įstatykite iki galo laikiklio varžtą. Tada vėl nustatykite fiksavimo svirtį į pradinę padėtį.

Kai naudojamą įrankį naudojate apdorojimui švitru, naudojamą įrankį pritvirtinkite prie šlifavimo pagalvėlės taip, kad jo kryptis sutaptų su šlifavimo pagalvėlės kryptimi. Šlifavimo pagalvėlė yra su suleidimo sistema su lipuku, kuri leidžia patogiai ir greitai pritvirtinti šlifavimo popierių. Kadangi šlifavimo popieriuje yra skylių dulkėms išsiurbti, sumontuokite šlifavimo popierių taip, kad jo skylės sutaptų su skylėmis šlifavimo pagalvėlėje. Norėdami pašalinti šlifavimo popierių, pakelkite jo kraštą ir atlaisvinkite popierių.

Norint pašalinti laikiklio varžtą, reikia tai atlikti priešingai nei buvo montuojama.

Jei naudojate naudojamus įrankius su kitos rūšies įrengiama dalimi, pasirinkite tinkamą adapterį (specialus priedas).

11. Paleidimas

Norint užtikrinti ilgą akumulatoriaus eksploatavimo trukmę, ličio akumuliatorių reikėtų laiku įkrauti. To būtinai reikia nustačius, kad mažėja akumulatorinio įrenginio galia.

Prieš įstatydami akumuliatorių į mašiną visada įsitikinkite, kad mašina išjungta.

Akumulatoriaus įdėjimas į įrenginį / išėmimas iš jo
Prieš įstatydami akumuliatorių, įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas. Jei akumuliatorius įstatomas į įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

Akumulatoriaus įdėjimas:

Leiskite akumuliatoriui užsifikuoti rankenoje.

Akumulatoriaus išėmimas:

Paspauskite atsklendimo mygtuką (9) ir išimkite akumuliatorių.

Netinkami naudoti akumulatoriai

Nepaisant įkrovimo gerokai sutrumpėjęs eksploatavimo laikas rodo, kad akumuliatorius yra netinkamas naudoti ir jį reikia pakeisti. Naudokite tik atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti iš klientų aptarnavimo tarnybos.

Įjungimas / išjungimas

Norėdami įjungti mašiną, nustumkite slankųjį jungiklį į padėtį „I (I.J.)“.

Norėdami išjungti mašiną, nustumkite slankųjį jungiklį į padėtį „O (IŠJ.)“.

Švytuojamųjų eigų skaičiaus nustatymas (1 pav.)

Švytuojamųjų eigų skaičių galima nustatyti. Norėdami pakeisti švytuojamųjų eigų skaičių, pasukite nustatymo ratuką tarp 1 ir 6. Kuo didesnis skaičius, tuo didesnis švytuojamųjų eigų skaičius. Prieš darbų pradžią nustatymo ratuku nustatykite savo ruošiniui tinkamą sūkių skaičių.

NUORODA:

Nustatymo ratuko negalima pasukti tiesiogiai iš 1 į 6 arba iš 6 į 1. Kai nustatymo ratukas sukamas toliau naudojant jėgą, gali būti apgadinta mašina. Kai keičiate nustatymo ratuko sukimosi kryptį, jį visada pasukite per visas tarpines padėtis.

12. Eksploatavimas

ĮSPĖJIMAS:

- Prieš paleisdami mašiną ir eksploatavimo metu laikykite rankas bei veidą toliau nuo naudojamo įrankio.

Atsargiai

- Per stipriai nespauskite mašinos, nes dėl to gali užsiblokuoti variklis ir sustoti mašina.

Pjovimas ir gremžimas

ATSARGIAI!

- Nejudinkite mašinos naudojimo kryptimi (pvz., į abi puses) naudodami jėgą be pjovimo briaunos. Taip mašina gali būti pažeista.
- Uždėkite naudojamą įrankį ant ruošinio. Tada stumkite mašiną į priekį, kad nesulėtėtų naudojamo įrankio judėjimas.

NUORODA:

- su jėga stumiant į priekį arba per stipriai spaudžiant mašiną, gali sumažėti darbinė galia.
- Prieš pradėdant pjovimo darbus rekomenduojama švytuojamųjų eigų skaičių nustatyti ties 4–6.
- Pašalinkite pjuvenas atitinkamai traukdami įrankį. Taip pagerės darbinė galia.
- Apvalųjį pjūklą rekomenduojama naudoti ilgiems tiesiems ruošiniams pjauti.

Apdorojimas švitru

ATSARGIAI!

- Nenaudokite šlifavimo popieriaus, kuris buvo naudojamas metalui šlifuoti, medienai šlifuoti.
- Nenaudokite nudėvėto arba negrūdėto šlifavimo popieriaus. Prilieskite šlifavimo popierių prie ruošinio.

NUORODA:

- norint nustatyti Jūsų darbui tinkamą švytuojamųjų eigų skaičių, rekomenduojama atlikti bandomosios medžiagos šlifavimo bandymą.
- Naudokite tokio paties grūdėtumo šlifavimo popierių, kol bus baigtas viso ruošinio apdorojimas švitru. Jei darbo metu pakeičiamas šlifavimo popieriaus grūdėtumas, tam tikromis aplinkybėmis neužtikrinama lygi paviršiaus kokybė.

13. Valymas

Pavojus!

Prieš atlikdami valymo darbus, išimkite akumuliatorių.

Valymas

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinę prietaiso dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens. Patekus į elektrinį įrenginį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

14. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje. Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

15. Techninė priežiūra

Įrenginio viduje nėra jokių kitų dalių, kurias reikia techniškai prižiūrėti.

Aptarnavimo informacija

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Besidėvinčios detalės*: Užmaunama panardinamojo pjūklo geležtė; užmaunamas grandiklis; užmaunamas abrazyvas

* netiekiamos kartu su prietaisu!

16. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Siekiant išvengti transportavimo pažeisimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba gražinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.

Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrosios administracijos skyriuje!

Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!

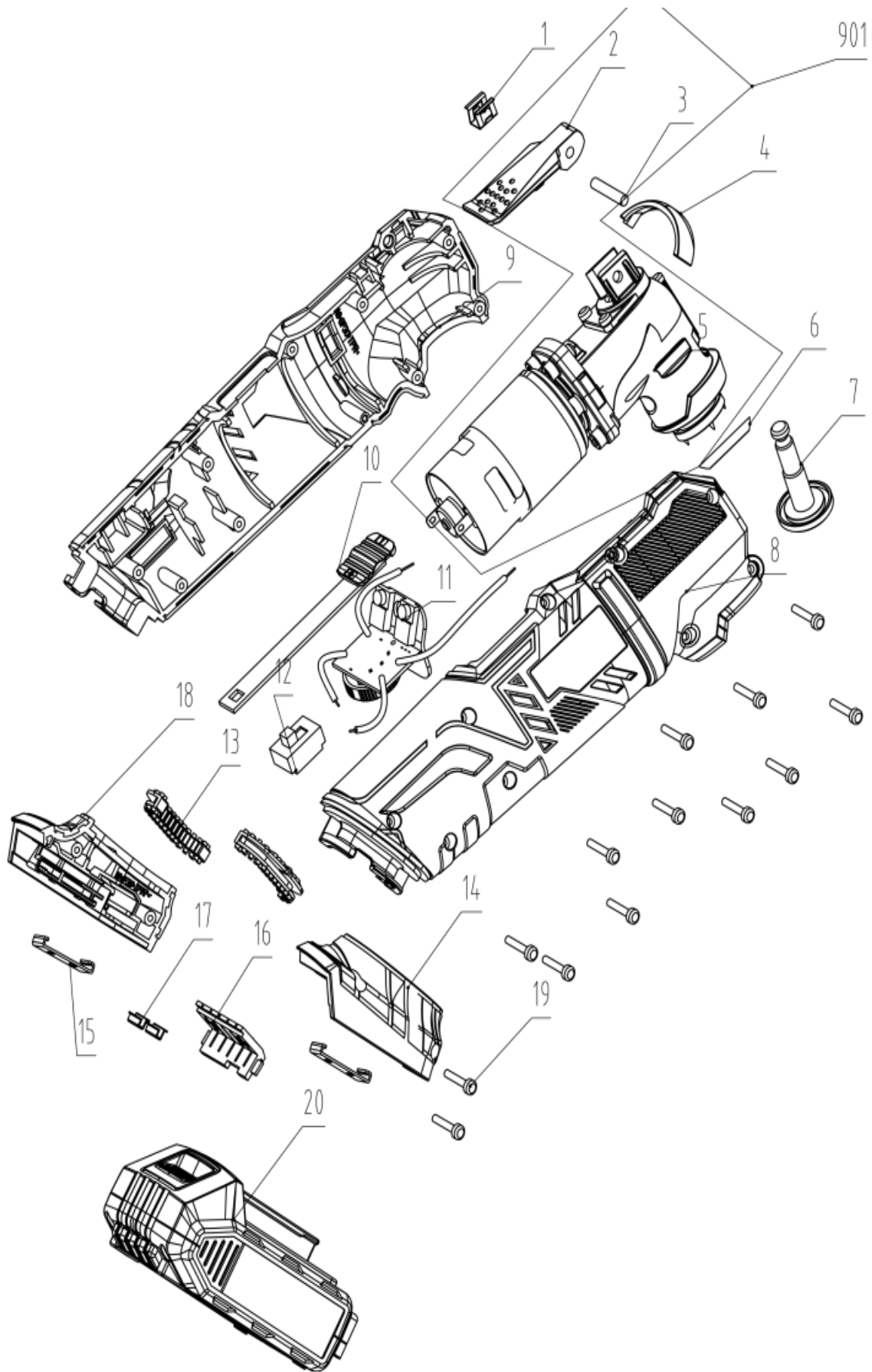


Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą. Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgaliotą surinkimo vietą, kurioje paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai. Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybėje, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliotame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.

17. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų mašina blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Nepasileidžia įrenginys	Išsikvotas akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių
	Sugedęs akumuliatorius	Patikrinkite akumuliatorių, jei reikia, paveskite jį suremontuoti pripažintam elektrikui
	Sugedęs jį./išj. jungiklis	Paveskite suremontuoti įgaliotam techninės priežiūros centrai
	Sugedęs variklis	Paveskite suremontuoti įgaliotam techninės priežiūros centrai
Eksploatuojant variklis sustoja	Išsikvotas akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių
	Blogai įdėtas akumuliatorius	Įdėkite akumuliatorių iš naujo
	Sugedęs akumuliatorius	Išvalykite kontaktus, įdėkite originalų akumuliatorių
Sumažėjo galia	Akumuliatorius netinkamas naudoti	Pakeiskite akumuliatorių
	Ne iki galo įkrautas akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių



CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung
CE - Declaration of Conformity
CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelési nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivei și normelor UE pentru articolul
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:

Art.-Bezeichnung / Article name:

SCHEPPACH

**AKKU-MULTIFUNKTIONS-WERKZEUG- CMT200-20PROS
CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL - CMT200-20PROS
OUTIL MULTIFONCTIONS SANS FIL - CMT200-20PROS
5909224900**

Art.-Nr. / Art. no.:

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
x 2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured $L_{WA} = xx$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = xx$ dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EC			2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; EN ISO12100:2010; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 27.02.2020

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2019

Subject to change without notice

Documents registrar: Thomas Schuster
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingeny. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no precēs saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas

defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkejo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkejo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.